

60¢

# LIBERTÉ

14 Saint-Boniface, du 29 juin au 5 juillet 1990 Tél.: 237-4823 Télécopieur: 231-1998

À votre service  
Denis Marcoûx (gérant)  
Philippe W. Lavack Yvon Tétreault  
SALON MORTUAIRE  
**Lesjardins**  
357, RUE DES MEURONS Tél. 233-4949

ASSURANCES  
**D'ESCHAMBAULT**  
136, BOULEVARD PROVENCHER  
GILBERT D'ESCHAMBAULT  
Tél.: 237-4816

## Le drapeau a 25 ans

Le 25e anniversaire du drapeau canadien sera célébré lors de la Fête du Canada, dimanche 1er juillet. Page 11.

## Un bouquet à lire

Sylviane Lanthier propose des lectures d'été à ceux et celles qui en ont le goût et le temps. Page 10.

## Une année record à la coop

La coop de Saint-Léon connaît un surplus record, malgré des conditions médiocres. Page 12.

## Danser avec passion

Geneviève Montcombroux quitte l'École de danse classique de Saint-Boniface. Elle sera remplacée par Angèle Aubin-Lavergne. Page 9.

## Première théologienne

Cécile Rémillard-Beaudry a fait bien des choses. Elle se lance maintenant dans des études en sciences religieuses. Page 17.



### Citation de la semaine

**«Si Chrétien choisissait de vouloir foncer sur le Québec, à ce moment-là il serait l'auteur de l'indépendance du Québec»**

L'avocat Rhéal Teffaine, membre des Amis du lac Meech, dans une entrevue accordée à La Liberté. Le dossier de l'après-Meech est en pages 6 et 7.



Le CCM devant le Groupe de travail sur la promotion de la santé

## Les coops de santé: une solution économique

Santé Manitoba a le plus gros budget de tous les ministères. Et les coûts continuent à monter en flèche. Le gouvernement provincial a donc décidé de proposer des nouvelles approches. Il a commencé par la création de plusieurs groupes de travail.

Le Groupe de travail sur la promotion de la santé au Manitoba fait partie des efforts de consultation plus vastes du ministère de la Santé. Créé en mars dernier, et composé de 15 membres, dont le Franco-Manitobain Gilles Beaudry, le Groupe a entendu les mémoires des organismes francophones le 14 juin dernier. Il doit remettre ses recommandations au gouvernement avant la fin de l'année.

C'est devant ce comité que s'est présentée une délégation du Conseil de la coopération du Manitoba (le CCM). Son mémoire intitulé «Les coopératives de santé: une solution innovatrice», propose une nouvelle formule pour ralentir l'escalade du budget de la santé, dans le cadre du développement communautaire des francophones du Manitoba.

Le mémoire a exploré les principes des coops de santé:

- une entreprise gérée par les utilisateurs;
- un forum permettant aux membres et fournisseurs de travailler ensemble pour améliorer les services et pour offrir de nouveaux services;
- la prépondérance des activités de prévention;
- l'éducation des membres en vue de la prise en charge de leur santé d'une manière globale;
- l'assurance que le trop perçu est utilisé pour améliorer les services;
- l'interdisciplinarité des services;
- une diminution des frais d'opération.

Le mémoire présenté par les représentants du CCM, Aline Gosselin-Lemieux, Lyse Desharnais et Maurice Therrien, a lancé des chiffres quant aux économies réalisées par les coops de santé existantes ailleurs: de 10 à 40% aux USA, de 13 à 30% en Saskatchewan.

On impute ces baisses «à la cessation des abus du système et au principe de salarier justement les employés plutôt que de les rémunérer à vacation (à l'acte médical)...»

Les coopératives du genre fonctionnent évidemment à l'intérieur du programme d'assurance Medicare. Les auteurs du mémoire sont persuadés que les centres médicaux comme on les connaît ne peuvent pas réaliser de grandes économies: ils sont incapables de changer leur approche de façon à «responsabiliser» utilisateurs et personnel.

Le CCM croit que «notre gouvernement devra accepter d'investir des ressources financières et humaines pour faciliter la mise sur pied de projets pilotes.» Le Conseil recommande la mise sur pied d'un plan de développement de cinq ans des coops de santé au Manitoba. Il demande la création d'un groupe de travail pour voir à l'intégration des coops dans le système de santé provincial et à l'encadrement législatif nécessaire.

Le développement des coops de santé s'inscrit dans le programme national du Conseil canadien de la coopération, dont l'assemblée annuelle se déroule au Manitoba en fin de semaine. (Voir l'entrevue avec le président du CCC, Maurice Therrien, en page 3.)

J.-P. D.

## Après la fleur de lys, la feuille d'érable!

Christian Dubé, un élève de 7e année au Collège Louis-Riel, et Patrick Tétreault, un élève de 3e année à l'école Saint-Joachim, ont uni leurs efforts à la fête de la Saint-Jean-Baptiste organisée à La Broquerie afin de peindre une fleur de lys.

Parmi les objets en montre dans le pavillon du Québec, on remarquait une reproduction du château de glace du Carnaval de Québec (à l'arrière) conçue par la classe de 5e année de Saint-Joachim.

On retrouvait également plusieurs des traditions culturelles des Métis et des Français dans des tentes érigées par le Comité culturel cette année.

Après la fête nationale des Canadiens français, c'est au tour, cette semaine, à tous les Canadiens d'arborer leur unifolié rouge et blanc. Plusieurs activités sont prévues au Centre culturel franco-manitobain, notamment un hommage à l'ancien juge en chef Alfred Monnin. Voir page 4.



# MAIN EVENT

**Aline R. Danis F.R.I.**  
Associate Broker  
(204) 237-5040



201-475 Provencher Boulevard

Winnipeg, Manitoba R2J 4A7



**Fraises U-Pick**  
à Saint-Malo  
chez Étienne Hébert  
de 7h à 19h

Pour rendez-vous, composez le **347-5771**

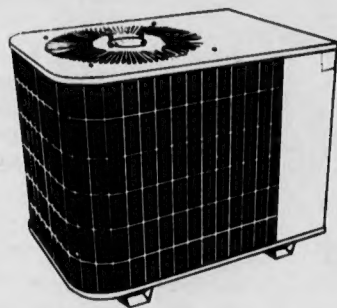
## FONTAINE ÉLECTRIQUE

165, boul. Provencher  
**233-7425**

**VENTE SPÉCIALE**

**Appareils  
d'air climatisé  
central.**

**RABAIS**



*Économisez maintenant  
avant les grandes chaleurs.*

(Garantie de 5 ans)

**Janitrol** depuis 1890  
climatiseurs

## LA LIBERTÉ

Journal hebdomadaire publié le vendredi  
par la Société Presse-Ouest Limitée

**Le journal de l'année de**  
l'Association de la presse francophone (APF)  
1984-1985-1986-1987-1988

Directeur et rédacteur en chef: Yves CHARTRAND  
Directeur adjoint: Jean-Pierre DUBÉ  
Journalistes: Sylviane LANTHIER, Karine BEAUDETTE  
Correspondant national: Yves LUSIGNAN (Agence de presse francophone)  
Pigistes: Claude BLANCHETTE, André BRIN, Cayouche (Réal BÉRARD)  
Collaborateur amical: BICOLO  
Graphiste: Gilbert PAINCHAUD  
Typographe: Carole LÉVESQUE  
Secrétaire-comptable: Yvonne LARIVIÈRE  
Secrétaire-réceptionniste: Christiane CHATWELL  
Développement de photos: Hubert PANTEL

Heures du bureau: 9h à 17h du lundi au vendredi.  
Toute correspondance doit être adressée à La Liberté, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4. Les lettres à la rédaction seront publiées à condition que leur contenu ne soit pas diffamatoire et qu'elles soient signées.

Les bureaux sont situés au 383, boulevard Provencher.  
Téléphone: (204) 237-4823. Télécopieur: (204) 231-1998.  
Nos annonceurs ont jusqu'au mercredi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'abonnement annuel coûte 25\$ au Manitoba, 30\$ partout ailleurs au Canada et à l'étranger.

Le journal LA LIBERTÉ est imprimé sur les presses de Derksen Printers à Steinbach.

## CAYOUCHE



Cayouche  
La Liberté  
-90

## SOMMAIRE

### ACTUEL



Denise Kenny, coordonnatrice  
des fêtes du Canada au  
Manitoba. Page 11.

### CULTUREL

### SPORTS

### SOCIÉTÉ

- **Coopération:** du nouveau du côté de la santé. Page 3.
- **Éditorial:** un énorme défi pour Chrétien. Page 4.

- **Entre Nous:** par Yves Chartrand. Page 4.
- **Hommage:** à Alfred Monnin. Page 4.
- **Hem!** par Jean-Pierre Dubé. Page 5.
- **L'après-Meech:** des analyses politique, économique et juridique. Pages 6 et 7.
- **Amnistie internationale:** les réalisations. Page 8.
- **Maison Riel:** 10e anniversaire. Page 8.
- **Graduation:** 278 finissants francophones. Page 8.

- **Danse:** Geneviève Montcombroux et Angèle Aubin-Lavergne: une passion commune. Page 9.

- **Suivez le guide:** les piscines. Page 9.
- **Jazz:** un festival réussi. Page 9.
- **Livres:** des suggestions pour l'été. Page 10.
- **Les Rendez-Vous:** page 10.
- **Fête du Canada:** rencontre avec la coordonnatrice. Page 11.

- **Soccer:** l'Allemagne de l'Ouest et l'Italie à surveiller. Page 13.
- **Saviez-vous que:** page 13.
- **Soccer Seine:** les résultats. Page 13.

- **Théologie:** Cécile Rémillard-Beaudry retourne aux études. Page 17.

- **Feu Vert:** une nouvelle chronique sur l'environnement en page 17.
- **Offres d'emplois:** pages 14 et 15.
- **Nécrologies:** page 16.
- **Bicolo:** pages 18 et 19.
- **Télé-horaire:** pages 20 et 21.
- **Claude Blanchette, prêtre:** page 22.
- **Petites annonces:** page 22.
- **Quiz:** page 23.
- **Recette:** page 23.

## Le MANITOBA de A à Z

- **Saint-Claude:** page 3.
- **Saint-Malo:** page 3.
- **Saint-Pierre:** page 4.
- **Sainte-Anne-des-Chênes:** page 5.
- **Elie:** page 11.
- **Saint-Léon:** page 12.
- **Saint-Boniface:** page 17.
- **Saint-Norbert:** page 21.
- **Sainte-Rose-du-Lac:** page 22.



Gilles Vermette, fanatique de soccer.  
Page 13.



### Ça pourrait brasser en Ontario

Le CoR (Confederation of Regions) Party participera aux prochaines élections ontariennes prévues pour cette année ou l'an prochain.

Le chef du parti ontarien, Gordon McGregor, s'est déjà déclaré opposé à la loi 8 qui permet aux francophones d'obtenir des services en français dans certaines régions désignées.

Les élections provinciales révéleront jusqu'à quel point le récent mouvement anti-bilinguisme, créé par l'Alliance for the Preservation of English in Canada (APEC), représente une force électorale en Ontario.

Par ailleurs, un comité parlementaire de Queen's Park entreprendra une tournée de la province dès le mois d'août afin d'examiner les relations entre francophones et anglophones.

Après avoir refusé la mise sur pied d'un tel comité de peur que cette tribune ne serve qu'à attiser le feu, le gouvernement de David Peterson a décidé d'appuyer une résolution présentée en ce sens par l'opposition néo-démocrate.

Ces audiences permettront aux opposants à la loi 8 de faire valoir leurs points de vue.

(D'après APF)

### Annoncer en français

Devant la Commission royale sur la réforme électorale et le financement des partis politiques, l'Association de la presse francophone (APF) a recommandé que tous les partis politiques fédéraux et tous les candidats aux élections soient soumis à la loi sur les langues officielles lorsqu'ils communiquent avec le public canadien.

Le directeur général de l'APF, Wilfred Roussel, estime qu'il est anormal d'exiger que les institutions fédérales respectent les règles en matière de publicité, «et en même temps, fermer les yeux lorsqu'il s'agit des futurs dirigeants de ces institutions».

M. Roussel souhaite «que les francophones ne soient pas dans l'obligation de consulter les médias anglophones pour prendre une telle décision».

(D'après APF)

### Air Canada comparait

La Société Air Canada a finalement comparu le 27 juin devant le comité parlementaire des langues officielles, suite à des pressions de l'Association de la presse francophone (APF).

Dans son mémoire, Air Canada a réitéré son profond désaccord devant l'interprétation faite par l'APF de l'obligation pour le transporteur aérien d'annoncer dans son réseau selon la loi sur les langues officielles. Air Canada a même invité l'APF à faire trancher cette question par des tribunaux compétents.

Le bilan d'un an à la présidence du Conseil canadien de la coopération

## La fin de Meech ne change pas les relations avec le Québec

Le Québec domine largement le mouvement coopératif francophone au Canada, avec plus de 5,1 des 5,7 millions de membres. Mais son engagement à appuyer les efforts des francophones des autres provinces ne changera pas avec l'autonomie grandissante de la belle province. «On amène aux Québécois une autre perspective», affirme le premier président manitobain du Conseil canadien de la coopération. Selon Maurice Therrien, «Ils apprennent beaucoup de nous autres.»

«Rien ne va changer dans les relations entre les composantes du CCC», avance Maurice Therrien à la veille de l'arrivée des 280 délégués des neuf provinces membres (Terre-Neuve n'est pas représentée). «Nous allons continuer à travailler ensemble. Je ne prévois pas de changement dans l'attitude du Québec. On a des bonnes relations.»

Si bien que le déménagement du siège social du Conseil de Lévis (le berceau du mouvement coopératif) à Ottawa au cours de la dernière année n'a pas causé de bouleversement. «On voulait être plus près des organismes gouvernementaux, et on voulait aussi mieux desservir toutes nos composantes», déclare le président du CCC. Le Québec nous a aidé à former une nouvelle équipe au bureau d'Ottawa.

Pour Maurice Therrien, les bénéfices de l'intercoopération sont énormes. «Quand on se connaît, c'est plus facile de



photo: Jean-Pierre Dubé

Le président du CCC, Maurice Therrien: le déménagement de Lévis à Ottawa, «une colosse de grosse affaire».

négoier, il y a une facilité à prendre des décisions. Quand t'es assis autour d'une table, il y a toujours des coopérateurs qui peuvent t'aider. Ils sont pas mal «connectés» dans leur milieu.»

C'est un peu le sens de la visite des coopératives de la région de la Montagne, qui se déroulera samedi. (Voir le reportage sur la coop de Saint-Léon.) «On veut que les autres Cana-

diens voient comment on vit chez nous», a dit Maurice Therrien.

Le mandat du CCC est de promouvoir la formule coopérative dans le développement socio-économique des communautés francophones. «C'est une formule qui implique les gens. Il y a des coopératives dans tous les secteurs, lance le président manitobain: des coops d'eau, de travailleurs, de services funéraires, des coops de santé.»

C'est ce dernier domaine qui a retenu l'attention du CCC au cours de la dernière année, à la suite de recommandations dans ce sens au congrès de 1989 à Chéticamp en Nouvelle-Écosse. «Les coops de santé existent depuis 20 ans en Saskatchewan. C'est axé sur la prévention, sur la responsabilité des gens face à leur propre santé. La formule réduit les coûts, parce que les médecins sont payés à salaire et l'hospitalisation est minimisée. C'est important, explique le président du CCC: un tiers des dépenses publiques est dans le domaine de la santé.»

Le CCC a présenté un mémoire sur les coops de la santé à la Conférence fédérale-provinciale des ministres responsables des coopératives en octobre 1989. Le Conseil de la coopération du Manitoba a présenté, le 14 juin dernier, une position semblable devant le Groupe de travail sur la promotion de la santé du Manitoba.

Jean-Pierre DUBÉ

## Rassemblement de la famille Malo le 1er juillet



Damase Malo, un ouvrier, a une sa destinée à Céline Bourgeois, originaire d'Embrun en Ontario. Le couple a eu dix enfants, dont quatre sont encore vivants: Adéline, Rosanna, Joseph et Ovide. Damase s'est éteint en 1941.

Damase Malo risque de se retourner de plaisir dans sa tombe du cimetière de Saint-Malo le 1er juillet.

Environ 250 personnes doivent se rassembler en cette journée afin de souligner leur lien ancestral avec Damase Malo.

Il y aura notamment une messe à la grotte de Saint-Malo, suivie d'une procession de la

grotte à la tombe et de la bénédiction.

La procession se fera comme dans le temps, a expliqué Ginette Pélouquin, une arrière-petite-fille. «Damase Malo avait porté la statue de la Vierge de l'église à la grotte. C'était un grand honneur».

Damase Malo était né à Saint-Pie-de-Bagot au Québec

en 1866 et est arrivé au Manitoba par l'entremise de son père Louis.

La journée comprendra également un pique-nique, des rencontres libres et un souper. On y attend même de la parenté de l'Alberta, a ajouté Ginette Pélouquin.

Y.C.

## Bientôt le bilinguisme officiel à Saint-Claude?

Le conseil municipal de Saint-Claude a accepté en principe le 19 juin une politique de bilinguisme qu'était venue présenter M. Maurice Gauthier, de l'Association des municipalités bilingues.

«Les conseillers étudient présentement les clauses de cette politique», explique le maire Roger Chapellaz, afin de voir si nous devons y apporter des modifications. A première vue, je crois que des changements ne

seront pas nécessaires. Cette politique est flexible et nous permettra d'introduire graduellement des services bilingues.»

Selon le maire, cette politique devrait être officiellement adoptée lors de la prochaine séance du Conseil. «Saint-Claude est déjà en partie bilingue, ajoute M. Chapellaz. Par exemple, les employés peuvent répondre aux citoyens en français et en anglais. Ce projet n'a donc pas rencontré de réticences majeures.»

Trois autres villages ont déjà adopté une politique semblable: Saint-Pierre-Jolys, La Broquerie et Notre-Dame-de-Lourdes.

Par ailleurs, lors de cette même réunion, le conseil municipal a remis en vigueur l'obligation pour les propriétaires de chiens de se munir d'un permis. Ils doivent se procurer leur permis d'ici au 15 juillet. Les permis coûtent 10\$ (pour les chiens opérés) et 20\$.

S.L.



## ÉDITORIAL

### Un énorme défi pour Chrétien

**A**près 6 années d'attente, Jean Chrétien a obtenu ce qu'il désirait, la direction du parti libéral du Canada.

Les militants le voient dans leur soupe. Il est rattaché à un passé glorieux. Il est du Québec et il semble avoir de solides appuis dans les autres provinces. Un vrai chef national, quoi!

Même la leader du parti manitobain, Sharon Carstairs, n'en doute pas. Elle aurait dit à des journalistes avant le vote que Jean Chrétien comprenait les demandes du Manitoba et qu'il n'aurait qu'à parler au Québec pour que tout rentre dans l'ordre.

Simple, non? Peut-être pas autant qu'on pense. Les libéraux fédéraux viennent peut-être de jouer l'avenir de leur parti en favorisant encore un homme qui doit les mener à la victoire tout en allant également regagner le Québec cette fois-ci.

Le paysage politique canadien a drôlement changé depuis une décennie, notamment depuis 1984. À l'époque, les électeurs avaient bien hâte de se débarrasser de ce parti libéral qui avait prôné le bilinguisme et le déficit budgétaire.

Au Québec, il n'y avait pas vraiment de choix: c'était Mulroney ou les restants de l'ère Trudeau. La prochaine fois, il y aura un vrai choix: Mulroney (à moins que les conservateurs ne lui préfèrent un chef anglophone d'ailleurs au Canada), Chrétien ou... le nouveau consensus provincial!

Les partis politiques provinciaux n'ont pas tardé à réagir à l'échec du lac Meech. Le premier ministre Robert Bourassa a déjà lancé un avertissement à Jean Chrétien de ne pas se faire du capital politique avec la présente situation.

Le chef souverainiste Jacques Parizeau souhaite la formation d'une alliance avec les libéraux provinciaux pour tenir des États généraux sur l'avenir du Québec.

Dans tout cela, le discours de Jean Chrétien sera intéressant à suivre. Déjà, il manque de cohérence. Il répète qu'on n'a pas parlé beaucoup du Canada au Québec depuis l'élection de Brian Mulroney. Du même souffle, il rappelle que Robert Bourassa n'est pas séparatiste. Ça, c'était évident et c'est pour cela que le premier ministre québécois s'est astreint à tenter de trouver un arrangement à l'intérieur de la fédération canadienne.

Malheureusement, cet accord est mort sur l'autel de quelques bons amis de Jean Chrétien: Mme Carstairs et Clyde Wells. Ce sont bien des huées qu'on a entendues au congrès libéral lorsque Jean Chrétien a exprimé sa déception devant la mort de Meech.

D'un côté, il dit qu'il peut vivre avec les cinq conditions du Québec. De l'autre, il a continuellement parlé en faveur de changements profonds à l'Accord.

A ménager la chèvre et le chou, Jean Chrétien ne respectera pas la vision traditionnelle du Canada mise de l'avant par les libéraux fédéraux. Car les militants attendent cela de lui, digne successeur de Pierre Trudeau: le pouvoir et surtout le retour du Canada d'avant l'ère Mulroney.

Au Québec, l'ouverture n'est pas là pour l'instant et Jean Chrétien va probablement se retrouver dans la situation où il devra s'adresser directement au peuple. La subtilité n'a jamais été la marque de commerce de Jean Chrétien et ce serait le retour du climat de confrontation des années Trudeau-Lévesque.

Dans ce contexte, il sera intéressant de voir si Jean Chrétien réussira à réintégrer le Québec dans son parti au plan électoral.

Il faut le lui souhaiter de tout cœur car si jamais le p'tit gars de Shawinigan échoue dans sa tentative d'empêcher le Québec de glisser vers la société distincte, malgré l'échec de Meech, le parti libéral pourrait ne pas s'en remettre.

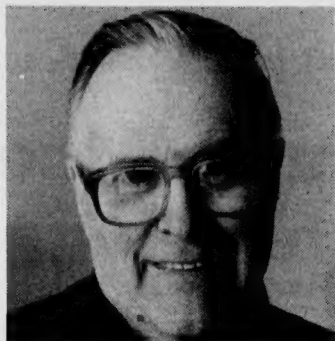
Jean Chrétien n'aurait pas livré la marchandise qu'une majorité de délégués attendait de sa part. Et il ne pourrait sûrement pas trouver consolation ailleurs car dans d'autres provinces, les partis contre le bilinguisme poussent comme des champignons.

Jean Chrétien semble croire qu'il peut refaire l'histoire, que ce soit celle de Pierre Trudeau au Canada ou du succès du référendum québécois.

Il faut espérer, pour lui, qu'il sera l'exception à l'expression qui veut que les citoyens soient toujours en avance sur leurs politiciens. Les lendemains pourraient être sévères et c'est son grand rêve canadien qui en prendrait un coup.

Yves CHARTRAND

## Hommage à Alfred Monnin



Archives La Liberté

■ SAINT-PIERRE-JOLYS

### Marché au Musée

Un marché aux puces aura lieu au Musée de Saint-Pierre-Jolys, 432 rue Joubert, le samedi 7 juillet de 10h à 16h.

L'argent recueilli servira de collecte de fonds pour le musée. L'activité se tiendra beau temps, mauvais temps. «Nous serons à l'abri à l'intérieur du musée et des bâtiments adjacents», a souligné Eliane Carmel, une bénévole.

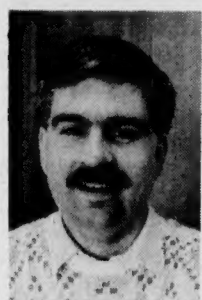
La communauté franco-manitobaine aura l'occasion de rendre hommage à Alfred Monnin, l'ancien juge en chef de la province qui a pris sa retraite au début de l'année.

Un comité a organisé une série d'activités dans le cadre des célébrations de la fête du Canada le 1er juillet au Centre culturel franco-manitobain.

«Ça me fait bien plaisir. Je trouve qu'ils dépensent beaucoup d'énergie, d'autant plus que c'est pas facile à organiser à ce temps-ci. Plusieurs personnes s'en vont au chalet. Ils ont aussi tenu ça secret. Je ne savais même pas la date au début. J'ai bien hâte d'y aller», a commenté Alfred Monnin.

Au moins trois de ses enfants et plusieurs petits-enfants vont assister à la fête qui débutera par une messe à la Cathédrale à 10h30. Par la suite, il y aura un brunch au Centre culturel à midi et un hommage formel vers midi 30.

Y.C.



### Entre Nous

Yves Chartrand

### PRIX DU MEILLEUR SPECTACLE

En plus de remporter la catégorie «interprète» au récent Gala interprovincial de la chanson à Edmonton, la Manitobaine Rachel Therrien a reçu le Prix de la presse francophone pour la qualité de sa présentation sur scène.

Il s'agit d'une bourse de 500\$ remise par les 4 hebdomadaires de l'Ouest, dont La Liberté, pour souligner la performance la plus remarquable de la soirée. Rappelons que le Gala se tiendra l'an prochain à Saint-Boniface.

### DIGNE SUCCESSEUR

Jean-Pierre Dubé s'avère déjà un digne successeur de Lucien Chaput comme directeur adjoint dans au moins un domaine.

Il a accroché à son bureau une photo, bien en vue, du groupe rock Hart-Rouge!

### LA CORDE AU COU

Mes félicitations à l'avocat Guy Jourdain, un membre du conseil d'administration de la Caisse populaire de Saint-Boniface qui, me dit-on, s'est passé la corde au cou samedi dernier! Blague à part, tous mes vœux de bonheur à Me Jourdain et surtout, bonne chance à l'épouse!

### NOUVEAU NOM

Avez-vous trouvé un nom pour la nouvelle salle du Centre culturel franco-manitobain? Dépêchez-vous, la date limite est le 30 juin!

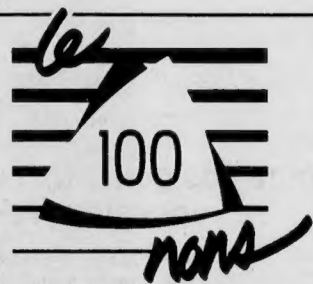


### UN BON TONDEUR

J'ai un message aux propriétaires de la Maison franco-manitobaine: malgré les pluies abondantes, le gazon va se couper tout seul cette année! Depuis plusieurs jours, un lièvre le trouve bien appétissant! C'est vrai qu'il est vert comme il ne l'a probablement jamais été depuis des années.

### BISSON À NEWSWORLD

Le président de la Société franco-manitobaine (SFM), Raymond Bisson, va passer à l'antenne de Newsworld le 1er juillet. Il s'agit d'entrevues réalisées à l'occasion de la fête du Canada.



## La Chicane électrique



• ateliers de musique populaire pour jeunes musicien(ne)s – juillet et août

• concours le 8 septembre

• prix: équipement d'une valeur de 1 000\$

Le groupe gagnant se présentera à «Foule Faire» en 1990

• commandité par Major & Minor

• frais d'inscription: 30\$

Inscrivez-vous en appelant  
David ou Lianne au  
233-8972

Merci — Secrétariat d'état  
CJP



■ **SAINTE-ANNE-DES-CHÊNES****Bilinguisme: décision en septembre**

Le village de Sainte-Anne-des-Chênes adoptera-t-il la politique de bilinguisme mise de l'avant par l'Association des municipalités bilingues?

«La décision est reportée à septembre prochain, explique le maire Paul Blanchette. Les conseillers n'ont pas voulu en débattre tout de suite parce que

nous avons d'autres dossiers à régler. Ils ont aussi voulu prendre l'été pour étudier ces propositions.»

S. L.

**Hem!**Jean-Pierre  
Dubé

Êtes-vous en vacances, en chômage ou à la retraite? Ah! ça dépend des jours. Mais peut-on être en classe et en vacances, un travailleur en chômage et un laitier à la retraite? C'est possible.

L'étudiant en vacances est encore en classe. Il est en état de vacance, il a l'esprit absent, comme cela a dû se produire ces derniers jours avec le beau temps. Il n'était pas encore en congé ou en vacances.

«Un change, c'est comme une vacance», dit-on parfois. Mais ça, c'est prendre des vacances de la langue française. Et il en faut aussi parfois, des repos.

Si un vacancier est une personne en vacances, qu'est-ce qu'un vacataire? C'est une personne affectée à une fonction précise pendant un temps déterminé. Ça n'a rien à voir avec l'état d'un aspirateur qu'on aurait échappé.

Chômer, c'est d'abord se reposer durant les fortes chaleurs, ou encore suspendre son travail durant la saison morte. S'endormir dans un champ fraîchement moissonné est une drôle de manière de chaumer. Mais quand une personne sans emploi s'active tout à coup, c'est souvent parce qu'elle a reçu son chômage, soit un chèque par la poste.

Doit-on dire retiré ou retraité? Quoi, vous ne vous êtes jamais posé la question! Arrivé à un certain âge, on accepterait de parler n'importe comment? Selon Robert, retiré est un adjectif uniquement, tandis que retraité peut aussi être un nom. «Je suis retraité», signifie clairement que je suis en vacances à perpétuité.

«Je suis retiré» (correct aussi) vous rend vulnérable à certaines interprétations. De la bouche d'un sénateur, on pourrait comprendre «retraité retiré de la réalité», qui s'active lorsqu'il reçoit son chèque.

Sharon Carstairs pourrait se retirer de la politique active, devenue, comme la plupart des Canadiens, désabusée de l'état de la démocratie. On croyait que son orthophoniste avait enfin eu un peu de succès, mais on a appris qu'elle prend des calmants légers depuis son retour d'Ottawa. On a vu que le sang s'était retiré de son visage, que son débit est passé du 45 au 33 tours.

Quant au laitier à la retraite, un des meilleurs à commenter cette situation, c'est Jean-Baptiste Grégoire de Lorette. Déjà retraité, il se retire de son lit vers les cinq heures du matin pour la retraite des vaches. C'est d'ailleurs lui qui a pensé à ce jeu de mots. Merci!

Un nouveau mot est apparu dans le jargon constitutionnel. Pas question de faire la «salamisation» de l'entente Meech, a déclaré Jacques Parizeau la semaine dernière. Car il était question à Ottawa de couper l'entente en cinq tranches plus facile à avaler. Pendant ce temps, Robert Bourassa fredonne une vieille chanson de Bécand: «J'avais un salami, et on me l'a tué.»

Bonnes vacances d'été à tout le monde! Suivez l'invitation de Jean Chrétien: allez visiter le Québec. Avant qu'il ne se retire!

**Horaire des cours du deuxième cycle en éducation 1990-1991**

Le premier semestre  
(de septembre à décembre 1990)

**COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE**

Nom du cours	N° du cours	Heure
*** Aspects juridiques en éducation (3)	116.704	lundi 16h40 à 19h30
* L'éducation bilingue, l'immersion et l'acquisition précoce d'une langue seconde (3)	120.501	lundi 16h40 à 19h30
** Diagnostic et programmation en éducation spéciale (6)	43.536	jeudi 19h à 22h
**** Le counselling (3)	43.509	mardi 16h40 à 19h30
** Développements récents en psychologie de l'éducation (3)	43.526	mardi 19h à 22h
** Psychologie sociale de l'éducation (3)	43.508	jeudi 16h40 à 19h30
** Sujets particuliers en psychologie de l'éducation (3)	43.714	mercredi 16h40 à 19h30
*** Administration de l'école d'immersion (3)	116.508	mercredi 16h40 à 19h30

**Horaire des cours du deuxième cycle en éducation 1990-1991**

Le deuxième semestre  
(de janvier à avril 1991)

Nom du cours	N° du cours	Heure
* Introduction à l'administration scolaire (3)	116.501	lundi 19h à 22h
**** Méthodes de recherches en éducation (3)	43.709	lundi 16h40 à 19h30
** Diagnostic et programmation en éducation spéciale (6) [la continuation]	43.536	jeudi 19h à 22h
**** L'éducation familiale (3)	43.517	mardi 16h40 à 19h30
** Développements récents en psychologie de l'éducation (3)	43.527	mardi 19h à 22h
** Sujets particuliers en psychologie de l'éducation (3)	43.714	jeudi 16h40 à 19h30
** Questions pratiques dans les arts langagiers I (3)	63.574	mercredi 19h à 22h
Développements récents en curriculum: Humanités et sciences humaines — Les études canadiennes (3)	63.538	lundi 16h40 à 19h30
**** Psychologie des relations humaines (3)	43.515	mercredi 19h à 22h
* Principes d'élaboration de curriculum (3)	116.502	mercredi 16h40 à 19h30

- \* Cours obligatoire pour le programme de maîtrise générale au Collège.
- \*\* Ce cours peut compter pour l'obtention d'un brevet en éducation spéciale.
- \*\*\* Ce cours compte pour l'obtention d'un brevet de directrice/directeur.
- \*\*\*\* Ce cours compte pour le counselling.
- \*\*\*\*\* Le cours 43.527 est la suite du cours 43.526. Les étudiants intéressés doivent donc s'inscrire à ces deux cours.
- Les étudiants de ces cours devront réaliser un projet de recherche-action dans un domaine qui les intéresse.

Afin de suivre des cours au niveau du deuxième cycle, il faut être admis au programme.

Pour l'automne 1990, il est nécessaire de faire cette demande d'admission avant le 30 juillet.

Pour de plus amples informations, veuillez vous adresser au bureau du deuxième cycle de la Faculté d'Éducation.

Le Collège se réserve le droit d'annuler l'un ou l'autre de ces cours si le nombre d'inscriptions est insuffisant.



200, AVENUE DE LA CATHÉDRALE  
SAINT-BONIFACE (MANITOBA) R2H 0H7  
(204) 233-0210



Une analyse politique de Charles Gagné

## «Le nationalisme québécois n'est pas si mauvais»

Pour Charles Gagné, politologue et professeur au Collège universitaire de Saint-Boniface, «Meech était un compromis devant permettre au Canada de poursuivre son cheminement normal avec le Québec comme partenaire.» Maintenant que Meech est mort, que deviendra le Canada?

**La Liberté:** Comment expliquez-vous l'échec de Meech?

**C. G. :** «Après le référendum, les Québécois ont continué à réfléchir sur le fédéralisme. Pendant ce temps, le Canada anglais a cru que la question du nationalisme était réglée et qu'on était simplement revenu à "pré-1976". Résultat: le Canada anglais n'était pas préparé à accepter la société distincte.

Pendant que le Québec s'interroge sur son avenir, il ne faudrait pas que ce scénario se répète: la Canada anglais doit lui aussi s'interroger sur le fédéralisme. Peut-être qu'alors les deux peuples fondateurs pourraient en arriver à une vision commune du pays?»

**La Liberté:** Mulroney demeure-t-il un premier ministre crédible?

**C. G. :** «Mulroney n'est pas quelqu'un qui abandonne facile-

ment. Il peut rester au pouvoir pendant deux ans encore et mettre à son agenda des questions strictement économiques.»

**La Liberté:** Jean Chrétien ne sera pas le rassembleur qu'on croit...

**C. G. :** «Non! Et pour lui, le test sera le suivant: pourra-t-il recruter des candidats valables pour les prochaines élections? Au Québec, il est encore entouré de la vieille garde. Dans l'Ouest, il lui faut de gros noms. Or, dans l'Ouest, on constate une désaffection des gens face aux grands partis traditionnels. Devine et Getty ont perdu leur crédibilité en tant que défenseurs de l'Ouest. L'alternative, c'est le Reform Party, qui veut redéfinir le contrat social entre les provinces et le fédéral.»

**La Liberté:** Comment est le Canada à la suite de Meech?

**C. G. :** D'abord, le Québec n'a plus de plaie à soigner: l'épisode de Meech met fin au déchirement du référendum. De leur côté, les provinces de l'Ouest et des Maritimes sont affaiblies. Elles ont perdu le droit à l'égalité inclu dans l'Accord, par exemple quand on exigeait le consentement unanime des provinces pour modifier la constitution.

Il s'est créé entre l'Ontario et



Charles Gagné.

le Québec une nouvelle alliance très forte, inquiétante pour l'Ouest. Devant cela, l'Ouest doit maintenant former un bloc. Ce qui nous ramène encore au

Reform Party! Enfin, on ne pourra plus parler de constitution sans les autochtones... bien que leur stratégie reste obscure, vu que des prochaines négociations

ne sont pas pour bientôt.»

**La Liberté:** Le Canada anglais est-il prêt à voir le Québec quitter le Canada?

**C. G. :** «Je ne crois pas, et je ne crois pas que la plupart des Québécois veulent l'indépendance du Québec non plus. Ils désirent redéfinir leurs relations avec le reste du Canada; ce n'est pas la même chose.»

**La Liberté:** Les francophones hors Québec sont-ils menacés?

**C. G. :** «Les Franco-Manitobains devront réévaluer leurs stratégies. Ils ont compté sur le fédéral, la loi sur les langues officielles et la livraison de services. Ils devraient miser davantage sur l'établissement de liens directs avec le Québec.»

**La Liberté:** La balle est dans le camp du Québec, mais aussi dans celle du Canada, finalement.

**C. G. :** «Le Canada anglais va devoir comprendre que le nationalisme québécois n'est pas une si mauvaise chose. Le Canada tel qu'on l'a connu n'existera plus, et ce n'est pas dramatique, vu qu'il ne satisfaisait personne.»

Propos recueillis par Sylviane LANTHIER.



Régis Gosselin.

photo: Jean-Pierre Dubé

L'après-Meech économique d'après Régis Gosselin

## «Un Québec confiant, un Manitoba inquiet»

Les visions apocalyptiques de l'après-Meech avancées ces dernières semaines par les casseurs de jambes du fédéral ont été remplacées dès le 23 juin par des appels à la sérénité de toutes parts. Le dollar canadien a perdu à peine la moitié d'un cent, les Japonais et les Américains n'ont pas bronché. Mais au Manitoba, quoiqu'en dise le ministre Jake Epp, «on ne peut pas s'attendre à ce que le fédéral soit généreux», affirme Régis Gosselin, directeur général d'Entreprise Saint-Boniface et président de la Caisse populaire de Saint-Boniface. Ça va déjà assez mal chez nous, dit-il.

**La Liberté:** Quelles sont les conséquences immédiates de l'échec du lac Meech sur le Manitoba?

**Régis Gosselin:** «Les Manitobains sont inquiets d'une revanche possible de la part d'Ottawa (puisque la province n'a pas adopté l'entente). Il pourrait y avoir moins d'investissements industriels et urbains. On n'a qu'à penser à la Phase 3 de l'Opération centre-ville, à la Diversification de l'économie de l'Ouest, au Centre de développement durable, aux paiements de péréquation. Le gouvernement provincial a beaucoup à perdre, les sièges sociaux sont déjà peu nombreux à Winnipeg, les ministères fédéraux déménagent ailleurs, les emplois et les

investissements suivent.»

**La Liberté:** Est-ce que les choses ne vont pas déjà assez mal au Manitoba?

**R. G. :** «Oui, 10 000 personnes ont quitté la province l'an dernier. Nous avons des problèmes de fond: un des gros moteurs de l'économie, c'est l'agriculture. Or, ce secteur connaît des difficultés graves: la sécheresse, le secteur de l'abattage a quitté la province avec 5 000 jobs en 10 ans, le prix des céréales est très bas, la demande pour les machines agricoles (une de nos grosses industries) est à la baisse. Aussi, les gens quittent la campagne.»

**La Liberté:** Qu'est-ce qui va changer dans le contexte d'un Québec de plus en plus autonome?

**R. G. :** «D'abord, il n'y aura pas de choc majeur, pas de changements dramatiques. Aucun des joueurs n'a intérêt à créer de la confusion ou de la panique. Il va y avoir un réajustement des capitaux: parce que le Québec pourrait devenir souverain, les entreprises vont vouloir restructurer leurs capitaux pour ne pas être trop compromises soit au Québec ou au Canada. On ne peut pas s'attendre à ce que les compagnies québécoises investissent davantage au Manitoba, elles vont y penser deux fois, elles

vont plutôt investir au Québec.»

**La Liberté:** Le Québec a-t-il les moyens d'être souverain?

**R. G. :** «Oui, le Québec des dernières années est confiant au niveau économique. Et il va procéder prudemment, par étapes, pour ne pas faire peur. L'économie québécoise est très "pro-business": le gouvernement a créé un climat favorable aux PME, on est davantage orienté vers les marchés américains et mondiaux. On y a développé un esprit d'entrepreneuriat et on a commencé à reprendre le contrôle des ressources et des capitaux, comme le fait, par exemple, la Caisse de dépôt et de placement.»

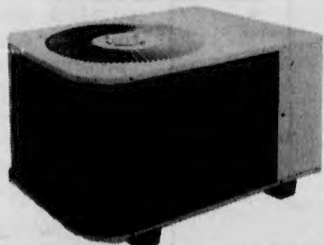
**La Liberté:** Quels comportements économiques devrions-nous adopter au Manitoba?

**R. G. :** «L'après-Meech est un bon temps pour se tourner vers les questions économiques. D'abord, il faut éviter d'être alarmiste, même si nous connaissons un manque de confiance économique et politique. Nous vivons au-dessus de nos moyens, on le sait. Mais l'assainissement ne doit pas se faire rapidement. Ce n'est pas le moment de s'endetter, c'est plutôt le temps de réduire ses dettes.»

Propos recueillis par Jean-Pierre DUBÉ

R/B Mechanical

vous présente

**Janitrol**

garantie de cinq ans par le fabricant  
(sans frais supplémentaires)

Service en français

Tél.: 233-7579



L'opinion de Rhéal Teffaine

## «Ce sera un processus difficile et plus rapide»

Membre des Amis du lac Meech, un regroupement formé au Manitoba afin de promouvoir la réintégration du Québec dans la constitution canadienne, l'avocat Rhéal Teffaine estime que la mort de l'entente constitutionnelle a enclenché un processus douloureux et plus rapide vers un nouveau statut dans les relations entre le Québec et le Canada.

**La Liberté :** Que pensez-vous que la non-ratification de l'Accord va amener dans un premier temps au plan général?

**Rhéal Teffaine :** «L'Accord du lac Meech était une première étape qui aurait orienté le Canada vers une disposition constitutionnelle totalement différente de celle qu'on a connue. L'Accord aurait permis un encadrement un peu plus civil des discussions avec les autres provinces.

Là, inévitablement, le Québec a pris la décision qu'il devait prendre: il a traité de toutes ces questions de façon bilatérale avec Ottawa (un contre un). Le bouleversement constitutionnel va peut-être se produire un peu plus vite. On voyait le lac Meech comme une période d'une dizaine d'années avant qu'on arrive à

la vraie dimension du problème: que le Québec doit absolument reprendre plusieurs dossiers pour assurer son avenir culturel. Maintenant, ça va aller plus vite. Ce sera une atmosphère de déchirements non-productifs, une situation malsaine. Le lac Meech aurait évité toutes ces retombées.»

**La Liberté :** Le lac Meech n'était-il pas seulement qu'une accalmie avant l'indépendance du Québec?

**R. T. :** «Il n'y a rien de mal à penser à une nouvelle constitution pour le Canada. Je ne pense pas à l'indépendance en disant cela. Il n'y a pas d'erreur que le lac Meech était un premier pas vers une association très différente de ce qu'on connaît à l'heure actuelle. Il est impensable qu'il n'y ait pas d'association entre le Québec et le reste du Canada. Regardez l'Europe à l'heure actuelle où tout en ayant une décentralisation, il y a un regroupement par la suite. Pourquoi au Canada ne serait-on pas capable d'avoir quelque chose qui fait du bon sens, une superstructure? Les Québécois ne sont pas des Canadiens comme les autres.



Rhéal Teffaine.

Ceux qui refusent de reconnaître la société distincte se trompent. C'est peut-être parce qu'ils ne connaissent pas leur pays.»

**La Liberté :** Vous parlez de rapidité du processus. Pourtant, les Mulroney, Bourassa et Chrétien ont souhaité une détente constitutionnelle.

**R. T. :** «Il n'y aura pas de grandes conférences constitutionnelles formelles avec toutes les caméras de télévision et les douzaines de journalistes. Pourtant, il va y avoir une entente signée avec le Québec sur l'immigration dans quelques jours, sans grand éclat. C'est comme ça que ça va se faire, étape par étape, sans déclara-

tion fracassante pour faire peur aux investisseurs.»

**La Liberté :** Vous ne croyez pas que les autres provinces vont être frustrées des négociations bilatérales?

**R. T. :** «Qui l'aura voulu? Je suis renversé de penser que des gens reçoivent (Clyde) Wells comme un héros ou qu'après 1987, Sharon Carstairs ait dit que l'Accord était mort. Il est évident que l'Accord n'était pas parfait. Pour arriver à une entente avec 11 premiers ministres, il faut être vague, flou. La Cour suprême tranche, dans la théorie d'une constitution comme étant un arbre qui grandit. A mesure que les choses évoluent, on a un

système juridique qui est capable d'accommoder les changements qui se produisent.»

**La Liberté :** Vous ne pensez pas que ça peut marcher le temps que Mulroney est premier ministre fédéral, mais lorsque Chrétien le sera, ça virerait encore en chicane de Québécois?

**R. T. :** «Le seul moment où je peux concevoir l'indépendance du Québec, c'est si Chrétien devient un premier ministre qui ne comprend pas encore le Québec moderne. Il a semblé accepter les cinq conditions du Québec, mais c'est trop tard. Le Québec est passé au prochain chapitre. Si Chrétien choisissait de vouloir foncer sur le Québec, à ce moment-là il serait l'auteur de l'indépendance du Québec.»

**La Liberté :** Vous avez été l'une des rares personnalités manitobaines à appuyer l'Accord, dans le contexte d'opposition de la province.

**R. T. :** «Ce n'est pas tout à fait juste. J'ai été le seul francophone à appuyer l'Accord dès son dépôt. Par contre, des organismes comme la SFM qui s'opposaient au début se sont ralliés au cours de la dernière année. Ils ont finalement réalisé l'importance. Quand on voit la simplicité du texte, la modestie des demandes sur la table... et de voir des gens comme Sharon Carstairs qui s'arrachaient les cheveux sur des virgules, c'est de la folie furieuse. L'histoire pourrait être sévère pour des personnes comme ça. Elles n'ont jamais voulu comprendre l'Accord. La conséquence, c'est le déchirement émotif et c'est ça qui n'est pas facile à rebâtir. On fait des héros ou des couleuvres avec les gens. Il n'y a pas de juste milieu.»

**La Liberté :** Les autochtones ne voudront-ils pas le même genre de négociations que Québec?

**R. T. :** «Ce qui est triste, ce sont les autochtones. J'ai été très impressionné par leur position publique, bien que je ne la partageais pas. Le désastre pour eux, c'est qu'il n'y a pas de lendemain possible. Il n'y aura pas de négociations tant que le Québec ne sera pas à la table. Ce serait impensable. Je ne pense pas que les portes vont s'ouvrir rapidement. Il y a certaines choses qui pourraient se faire qui relèvent de la compétence du fédéral. Mais tant que Québec ne sera pas là, leurs négociations donneront zéro, comme entre 1982 et 1987.»

**La Liberté :** Que pensez-vous de la sincérité de l'appui des Manitobains ou des Canadiens anglais à leurs revendications?

**R. T. :** «Il y avait un certain pourcentage d'hypocrisie. J'ai bien peur que si les autochtones comptent sur ces gens-là pour leur autodétermination, ils vont attendre longtemps.»

Propos recueillis par Yves CHARTRAND

### Prêt hypothécaire

Avec les beaux jours qui s'annoncent, vous songez peut-être à construire ou rénover une maison, un chalet ou un immeuble.

Taux variable 13.75 %  
Taux fixe (1 à 3 ans) 14.00 %

\* Les taux sont sujets à changer sans préavis.

Venez rencontrer le personnel accueillant de la Caisse populaire de Sainte-Anne. Il vous aidera à planifier le prêt hypothécaire qui saura répondre à vos besoins.



LA CAISSE POPULAIRE  
DE SAINTE-ANNE LTÉE  
CASE POSTALE 550  
SAINTE-ANNE (MANITOBA)  
R0A 1R0  
TEL.: 422-8896

RICHER 422-8227  
SOUTH JUNCTION 437-2345

### Avis

#### Réunions publiques d'information

- 1) Mercredi 11 juillet 1990 — 19h30  
Salle de Saint-Jean-Baptiste
- 2) Jeudi 12 juillet 1990 — 19h30  
Salle de Saint-Joseph

À propos de la Société de gestion des déchets dangereux du Manitoba et de la possibilité d'une installation pour la municipalité rurale de Montcalm.

**Sujet:** Critères de sélection d'un site

Le comité consultatif  
de la Municipalité de Montcalm



### 50<sup>e</sup> anniversaire de mariage

Louise et Henri Roch

Félicitations à nos parents Louise et Henri à l'occasion de leur 50<sup>e</sup> anniversaire de mariage qui a été célébré le 2 juin 1990. De nombreux parents et amis se joignent à nous à la Cathédrale de Saint-Boniface pour une messe, suivie d'une réception au Club LaVérendrye. On vous souhaite, chers parents, santé, bonheur et longue vie.



Amnistie au Manitoba

## À la défense des droits de l'homme

«Avec Amnistie internationale, nous pouvons aider les Chinois victimes de la répression qui a suivi le massacre de la place Tiananmen en juin 89», affirme François Lafortune, agent de développement pour Amnistie section Saint-Boniface.

Dans les prisons de nombreux pays, des milliers de prisonniers sont enfermés, parfois torturés, à cause de leurs opinions politiques. Depuis 1961, Amnistie internationale s'occupe de ces prisonniers. «Dans près de la moitié des cas dont Amnistie s'est occupée, dit François Lafortune, son action a provoqué la libération du prisonnier ou une amélioration de ses conditions d'incarcération. Par exemple, la torture pouvait cesser.»

Chaque section locale d'Amnistie adopte un prisonnier et tente d'obtenir sa libération par le biais de lettres et de pétitions envoyées au gouvernement de son pays.

À Saint-Boniface, Amnistie réunit 25 membres actifs. «Nous formons un groupe dynamique et les francophones d'ici répondent bien aux pétitions, mentionne M. Lafortune. De plus, le prisonnier dont nous nous occu-



Photo: La Liberté.

**François Lafortune: «Aucun pays n'a le droit d'enfermer une personne à cause de ses opinions».**

pions avec une section hollandaise vient tout juste d'être libéré! C'est un Rwandais, il s'appelle Callixte Sinaruhumagaye.»

L'organisme parraine aussi de vastes campagnes pour la défense des droits de l'homme.

Ainsi, Amnistie a consacré le mois de juin 1990 à la Chine. Lettres et pétitions ont été envoyées au gouvernement chinois pour lui demander ce qu'il advenait de 650 personnes dont on est sans nouvelles depuis les événements de juin 1989. On ne sait si elles sont détenues, si elles ont été inculpées, jugées, ou condamnées.

La tournée mondiale de concerts en 1989 (avec Sting, Peter Gabriel et Tracy Chapman) a contribué à sensibiliser les plus jeunes. À la suite de cette tournée, François Lafortune a visité huit écoles françaises et d'immersion, et dans trois d'entre elles des sections d'Amnistie ont été créées.

À Saint-Boniface, les activités de l'année 90 reprendront en septembre avec un «chandail Amnistie Manitoba». François Lafortune espère pouvoir former une dizaine d'autres groupes dans les écoles. «Amnistie rassemble toutes sortes de personnes. Tout le monde s'entend sur les droits fondamentaux défendus par Amnistie.» Amnistie internationale compte 750 000 membres répartis dans 150 pays.

Sylviane LANTHIER



photo: Sylviane Lanthier

## La maison Riel célèbre son 10e anniversaire

De nombreuses personnes ont assisté aux activités commémorant les 10 ans de la maison Riel, le 24 juin dernier. La troupe adolescente des Danseurs de la Rivière-Rouge faisait partie du spectacle.



photo: Karine Beaudette

## 13 ans plus tard...

À la fin juin, c'est le temps des remises de diplômes. C'est la fin du secondaire et les élèves quittent les écoles où ils ont passé plus de 13 ans de leur vie. Ci-haut, on

aperçoit le finissant Marcel Sorin qui échange quelques mots avec Monique Hébert, professeure de français au Collège Saint-Jean-Baptiste.

En septembre dernier, il y avait 340 jeunes inscrits en 12e année dans le programme français. De ceux-là, 50 ont terminé leur secondaire dans la division scolaire de la Rouge, 77 ont reçu leurs diplômes dans la Seine, 22 ont fini dans la Montagne, 93 dans Saint-Boniface et 36 dans Norwood.

Certaines cérémonies de remise de diplômes ont déjà eu lieu et elles se continuent jusqu'au 29 juin.

K.B.

## École Gabrielle-Roy Diplômés 1990



Gracuseté du comité de parents de l'école Gabrielle-Roy (secondaire).

### Service de conseiller

Centre de counselling  
et de croissance

**Gilles Beaudry**

Thérapie individuelle, de  
couple et familiale  
- sessions de groupe

Service confidentiel

**261, rue DesMeurons  
237-8295**



## CULTUREL

Geneviève Montcombroux et Angèle Aubin-Lavergne

Suivez  
le guide

### Plongez!

Il fait beau et chaud. C'est le moment idéal pour trouver un guide pour nous parler de piscines extérieures et pour nous rappeler quelques règles élémentaires de sécurité et de politesse. En plus les piscines ont ouvert leurs portes cette semaine ou les ouvrent prochainement.

Jean-Marc Ousset, qui a été entraîneur de natation en Europe et ici au Canada, a fréquenté souvent les piscines municipales de Winnipeg. «Il faut profiter de toutes les piscines municipales; la saison est tellement courte. Et les piscines, ce n'est pas cher.»

Une passe est très abordable au prix de 29\$ par mois ou 144\$ par année et elle permet de fréquenter toutes les piscines de la ville de Winnipeg. On peut aussi acheter 5 billets pour 10,90\$.

Jean-Marc Ousset qui a nagé en compétition pendant 5 ans, a trois piscines préférées:

La piscine du Parc Saint-Vital (coin Des Meurons et Regal): «Celle-ci est une piscine avec gazon, ce qui est rare à Winnipeg. Avec du gazon, on peut jouer au ballon, on peut s'apporter un bouquin et lire dans le parc à côté.» Cette piscine ouvre le vendredi 29 juin.

La piscine Pan-Am: «Cette piscine est pour les gens un peu plus sérieux qui veulent s'entraîner. Ce qui est l'un, c'est qu'elle est peu fréquentée l'été.»

La piscine Norwood (coin Lyndale et Cromwell): «C'est une piscine superbe et il n'y a personne. Il y a un parc de balle à côté. C'est vraiment bien et plutôt tranquille.» La piscine Norwood est déjà ouverte.

«Les piscines Marion (déjà ouverte) et Provencher (ouverture le 29 juin) sont bien mais elles sont toutes les deux très occupées. Ce qui est bien, c'est qu'elles sont très accessibles.»

Jean-Marc Ousset nous suggère quelques trucs pour éviter la surpopulation des piscines. «C'est l'un d'y aller quand c'est nuageux. Tant qu'il n'y a pas de orages en vue, il n'y a pas de problème. C'est agréable et on peut même bronzer. Aussi, entre 13h et 15h, c'est le meilleur temps. Y'a pas un chat.»

«Une baignade n'est plaisante que si elle est entourée d'un certain civisme. On ne pousse jamais quelqu'un dans l'eau, et on n'arrose pas les gens non plus», indique-t-il.

Propos recueillis par  
Karine BEAUDETTE

## La danse avec passion

L'École de danse classique de Saint-Boniface est bien enracinée dans la communauté. Dans le passé, sa compagnie Ballets Jeunesse a donné de nombreux spectacles devant des auditoires d'écoliers, de personnes âgées et de congressistes. Aujourd'hui encore, on peut voir en oeuvre le talent des jeunes danseurs lors de leur spectacle annuel.

Après 20 années d'enseignement, Geneviève Montcombroux quitte la direction de cette école qu'elle a fondée en 1976. Mais sa relève est assurée: Angèle Aubin-Lavergne, une élève de la première heure, est à la barre depuis le début du mois de juin. La Liberté les a rencontrées toutes les deux.

De la banlieue parisienne où elle a grandi jusqu'à Saint-Boniface où elle vit maintenant, la vie de Geneviève Montcombroux a été marquée par une passion, celle du ballet classique. «J'ai toujours voulu danser, raconte la directrice sortante de l'École de danse classique. Quand j'étais petite, je dansais dans la cuisine! J'ai pris des cours à l'école de l'Opéra comique, à Paris. A 16 ans, je dansais dans les productions de



Geneviève Montcombroux et Angèle Aubin-Lavergne: une passion commune.

l'Opéra, tout en poursuivant ma formation.

«Jusqu'en 1963, j'ai dansé avec deux compagnies: l'Opéra comique, puis la compagnie de Manuel Overgas. Je me suis ensuite rendue en Angleterre. Je voulais enseigner la danse. Or, à l'époque, seul le Ballet Royal de Londres formait des professeurs

de ballet. J'ai donc complété le cours de trois ans. Je me suis mariée, j'ai eu des enfants, puis en 1968 nous sommes venus au Canada.

«Depuis mon enfance, je rêvais de voir l'Arctique! Jeune, j'avais suivi les aventures de l'explorateur Paul Émile Victor. J'étais fascinée par les traîneaux

à chiens! J'ai vécu à Churchill pendant trois ans et j'y ai fondé ma première école de danse.

«En 1976, lors de mon arrivée à Winnipeg, les activités disponibles en français n'étaient pas très répandues. Je suis allée au Centre culturel et j'ai demandé s'ils étaient intéressés par des cours de danse. En attendant une réponse, j'ai commencé à donner des cours à la maison. J'ai mis une annonce dans le journal et 25 élèves se sont inscrits! Un mois plus tard, le Centre culturel installait un studio et j'avais 50 élèves.

«Les gens ont rapidement manifesté de l'intérêt pour les cours de danse: c'était une activité offerte en français, qui contribuait grandement au développement des enfants.

«Quand je vois une élève douée poursuivre une carrière dans la danse, je me dis que c'est un peu grâce à moi! Ainsi, je suis contente de voir Angèle prendre la relève. Je sais qu'elle est prête à le faire.

Quant à moi, je quitte Winnipeg... mais peut-être que je donnerai encore des cours, là où je serai...»

Sylviane LANTHIER

### Une vie de prof

«Quand on voit l'enfant se développer, grandir, prendre de l'assurance; quand on voit sa démarche changer et qu'on sait qu'il ou elle a un but dans la vie, on se dit que tout ça, c'est le travail du professeur. C'est très motivant», dit Mme Montcombroux.

Chaque année, l'École de danse classique accueille environ 85 élèves, nouveaux et anciens, dont un ou deux garçons. Évidemment, tous ne rêvent pas à une carrière professionnelle! Mais certains anciens

Toronto; Jacques Bourguin danse maintenant avec la troupe de la Rivière-Rouge...

«Ma philosophie, explique Mme Montcombroux, a toujours été d'encourager mes élèves, mais jamais de les pousser malgré eux. J'aime attendre qu'elles aient 11 ou 12 ans avant de les envoyer dans une école professionnelle, où la discipline est très exigeante. Les jeunes filles qui désirent se diriger dans cette voie doivent savoir qu'elles devront faire de nombreux sacrifices.



Un spectacle annuel clôture les activités de l'école de danse classique. Cette année, quelques 325 personnes y ont assisté.

élèves de Mme Montcombroux se sont engagés dans cette voie: Danielle Sturk, danseuse et chorégraphe, poursuit sa carrière à Vancouver; Brigitte Desrochers et Natalie André terminent leurs études dans la division professionnelle du Ballet Royal de Winnipeg; Diego Rosa étudie à l'École nationale de ballet de

«Mon plus beau moment comme professeur? C'est quand, dans l'effervescence d'une session où j'explique des mouvements, il y en a une parmi les plus grandes qui demande: «Maman, est-ce que...?» Là, je sais qu'un lien véritable a été créé.»

S.L.

### Un ange mène la danse

Angèle Aubin-Lavergne, 19 ans, est maintenant directrice de l'École de danse classique. Cette école, on peut dire qu'Angèle la connaît comme sa poche: elle fait en effet partie de la toute première génération d'élèves de Geneviève Montcombroux!

«J'ai suivi mon premier cours de ballet à six ans, explique-t-elle, et à 13 ans je dansais tous les jours. J'ai passé un an en Saskatchewan dans une école de «performing arts», où on faisait du théâtre, de la musique et de la danse.

Puis je suis revenue à Winnipeg. J'ai suivi le programme d'enseignement du Ballet Royal de Winnipeg et me voilà professeur de danse! Je suis très contente de prendre la relève, ici. Mon idéal, comme professeur, c'était d'avoir ma propre école.»

En plus de poursuivre les activités régulières de l'école, Angèle remettra sur pied la Compagnie Ballets Jeunesse, qui reprendra spectacles et tournées. Avis aux amateurs de danse!

S.L.

### Jazz: un succès

«Le Festival de jazz a bien fonctionné, a déclaré la directrice du marketing, Mme Bonnie Brown. Il est encore trop tôt pour faire un bilan financier, mais du côté des spectateurs, ce fut un grand succès.»

Les organisateurs du Festival de jazz estiment à 20 000 le nombre de personnes qui ont assisté aux spectacles, aux concerts midi et autres événements gratuits, ainsi qu'à la présentation des films. «Nous sommes très satisfaits de ces chiffres, a indiqué Mme Brown. Tous les billets des spectacles ont été vendus, les salles étaient

pleines. En général, les gens ont attendu le jour même du spectacle pour se procurer leur billet. Il était donc difficile de prévoir à l'avance si ça fonctionnerait ou non.»

Et l'an prochain? «Nous n'avons pas encore eu le temps d'y penser. Mais la prochaine édition du Festival pourrait prendre plus d'ampleur si nous obtenons les subventions nécessaires, mentionne Mme Brown. Il y a une demande à Winnipeg pour ce genre d'événement. On a constaté cette année que les gens étaient très enthousiastes.»

S.L.



Quoi lire cet été?

# Un bouquet de bouquins

Ne partez pas en vacances sans un bon livre dans vos bagages! Mais quoi lire cet été? Cinq personnes ont choisi chacune cinq bouquins, que nous vous offrons en bouquet. Livres récents ou classiques du roman, biographies et romans historiques, livres d'ici et d'ailleurs, voici une salade de titres à la vinaigrette légère, de quoi rassasier votre appétit de lectures estivales!

*Le choix d'Irène Mahé, du Cercle Molière:*

**Tchipayuk**, de Ronald Lavallée (Albin Michel), «un gros bouquin parfait pour la plage».

**La Grosse femme d'à côté est enceinte**, de Michel Tremblay (Leméac).

**Le Parfum**, de Patrick Suskind (Fayard).

«Quant à moi, j'ai l'intention de me remettre à des lectures que j'ai faites il y a longtemps: les André Gide, Alain Fournier. Je vais redécouvrir des classiques!»

*Le choix de Jean-Pierre Dubé, de La Liberté:*

**L'Immortalité**, de Milan Kundera, (Gallimard). «Un chef-d'œuvre».

**L'Amour au temps de choléra**, de Gabriel Garcia Marquez (Grasset).

**Le Quatuor d'Alexandrie**, de Lawrence Durrell, en quatre

volumes (Livre de poche). «Pour ceux qui ont du temps!»

De Henri Bosco, **L'Ane culotte et Malicroix** (Livre de poche).

*Le choix de Lionel Dorge, des éditions du Blé:*

**Madame Palatine**, de Van des Cruysse (Fayard). «L'histoire de la belle-soeur de Louis XIV».

**Condorset, un intellectuel en politique**, d'Elisabeth et Robert Badinter (Fayard).

**Le Chant d'une vie**, de Placide Gaboury (de Mortagne). «Son autobiographie».

**Un Bavard se tait pour écrire**, d'Henri Bergeron (du Blé), «aussi autobiographique».

**La Vigne amère**, de Simone Chaput (du Blé).

Pour les adolescents, **Le Château du Soleil**, de Madeleine Laroche, (au Blé encore!), «un roman fantastique qui se déroule dans la Bretagne mythique».

*Le choix d'Annette Saint-Pierre, des éditions des Plaines:*

**Le Retour du silencieux**, d'Albert Brie (Boréal). «Pour ceux qui veulent lire quelques pages par jour».

**Le Feu du mauvais temps**, de Claude le Bouthillier (Québec Amérique). «Sur les relations entre Blancs et Mic-Macs en Acadie».

**La Couronne d'oubli**, de Gabrielle Poulin (Prise de parole). «Après un choc cardiaque, une femme s'éveille sans mémoire».

**Un grand pas vers le Bon Dieu**, de Jean Vautrin (Grasset), «le dernier Goncourt».

**Le Sosie de Nijinski**, de Nadine MacKenzie (Plaines).

*Le choix de Lise Gaboury-Diallo:*

**La Nuit sacrée**, de Tahar Ben Jelloun (Seuil), «aussi un prix Goncourt».

**La Neige de l'Amiral**, de Alvaro Mutis (Sylvie Messinger).

**Une duchesse d'Ogunquit**, de Claude Jasmin (Leméac).

**Une femme**, d'Anne d'Elbée, l'histoire de Camille Claudel (disponible en livre de poche).

**Un grand pas vers le Bon Dieu**, de Jean Vautrin (Grasset).

Ca vous met l'eau à la bouche? La liste pourrait encore s'allonger: les romans de John Irving et de Romain Gary ne sont jamais décevants, les univers de Françoise Dorin et de Catherine Pankol ne manquent jamais d'humour, les Mary Higgins Clark, P.D. James et Patricia Highsmith, pour ne nommer qu'elles, concoctent de savants suspenses policiers... A vous de faire vos découvertes!

Sylviane LANTHIER

## Les Rendez-Vous

### MUSIQUE

• **La terrasse Daniel-Lavoie**: le Centre culturel franco-manitobain (340, rue Provencher) accueille Riff-Raff les 29 et 30 juin. Le 3 juillet à Mardi Jazz: Clayton Ripley. Du 4 au 7 juillet: Straight Ahead. Le 8 juillet, la première soirée de la série Café classique: Dvora Marcuse et Eric Lussier.

### ENFANTS

• **Ateliers de Sylvie Boulet**: au CCFM. Il y a deux sessions pour deux groupes d'âge. Du 3 au 19 juillet (date limite d'inscription le 29 juin), de 6 à 9 ans le matin et de 10 à 12 ans l'après-midi; du 30 juillet au 16 août (date limite d'inscription le 27 juillet), de 10 à 12 ans le matin et de 6 à 9 ans l'après-midi.



Eric Lussier.

Photo: La Liberté.

• **Bulles**: le Manitoba Children's Museum souligne le début des vacances d'été en invitant les enfants à faire des bulles de toutes formes et grandeurs. L'activité a lieu le 30 juin.

• **C'est un drôle d'oiseau (en anglais)**: au Centre Fort Whyte (1961, chemin McCreary). Les enfants de 7 à 12 ans qui veulent en apprendre plus sur le monde des oiseaux sont priés d'emmener une paire de jumelles et un guide d'identification d'oiseaux si possible. S'inscrire à l'avance en composant le 895-7001.

• **Visite Royale**: le Prince Edward fait son tour au Centre Fort Whyte le 7 juillet. Lors de son passage, le Prince dévoilera un modèle du plan d'agrandissement «Greenspace». De 15h à 18h, l'entrée est gratuite.

• **Exposition de canots**: le 8 juillet, les personnes intéressées pourront jeter un coup d'oeil à la dernière mode des canots de «Wave Tracks Ltd». L'exposition a lieu au Centre Fort Whyte de 12h à 16h. A 14h, une randonnée guidée fera le tour des lacs, aquariums, musée, résidences hivernales pour les canards, oies et cygnes, et bibliothèque du Centre.

### PATRIMOINE

• **Au parc national de La Fourche**: le docteur Leonard présente le Road Apple Review et le Musical Remedy Show, un coup d'oeil sur la ville de Winnipeg au tournant du siècle. Le spectacle a lieu à 19h30 le 30 juin. L'entrée est gratuite.

## THÉÂTRE

• **«Crossings»** présenté par Cow Co, un groupe dirigé par Tonya Lockyer et Sharon Moore, anciennement avec la troupe des Contemporary Dancers. Le spectacle implique directement un petit groupe de spectateurs (limite de 24 par spectacle) et est un mélange de danse, de musique, de théâtre et d'art visuel. Les spectacles ont lieu du 5 au 10 juillet, à des temps variables à la Plug-In Gallery (175, ave McDermot). Pour plus de détails: 452-0229 ou 475-9230

## SPÉCIAL FÊTE DU CANADA

• **Au Manitoba Children's Museum**: célébrer la Fête du Canada avec des spectacles. Les enfants qui participent recevront un drapeau et une épingle. Pour plus de renseignements: 957-0005.

• **Au Centre Fort Whyte**: de 10h à 17h, célébrer les 123 ans du Canada en pêchant dans les lacs du Centre Fort Whyte. Pour y participer, chaque adulte doit être accompagné d'un enfant de 14 ans et moins. Aucune proie vivante n'est permise, et les hameçons doivent être sans barbillons (barbless hooks). Chaque pêcheur pourra garder 2 poissons.

• **Au Centre culturel franco-manitobain**: de 12h à 1h, les Franco-Manitobains seront en fête. Pendant toute la journée, il y aura des jeux d'enfants, de la nourriture, des oeuvres d'artisanat, et des spectacles du 100 Nons, de Superfixie et bien d'autres encore. La soirée s'achève avec des feux d'artifice et un spectacle de blues, de boogie et de rock.

• **Au parc Assiniboine**: des activités familiales et des jeux sportifs sont prévus pour tout l'après-midi au parc Assiniboine. Le spectacle principal avec Shingoose, Connie Kaldor et «The Shuffle Demons» (jazz) se passera à 16h30. A 22h15, ce sera une batterie de feux d'artifice avec musique synchronisée, d'une durée de 25 minutes.

• **A La Fourche**: les célébrations de la Fête du Canada débute avec la Cour de la citoyenneté qui accordera le statut de Canadien à 50 personnes (11h). Puis, ce sera les premières présentations de «Tales of Two Rivers» à 12h30, 14h30 et 16h30. La pièce sera ensuite présentée tout l'été au parc national de La Fourche. Le 1er juillet, les gens pourront visiter le parc et participer à des fouilles archéologiques.

• **Au Lower Fort Garry**: les frais d'entrée sont annulés pour le Jour du Canada. Le Manitoba Classic and Antique Car Club sera présent, ainsi que les sculpteurs sur bois Adanac, en plus de la programmation habituelle.

Sélection recueillie par Karline BEAUDETTE



## Le livret-rabais de la Carte Voyage Manitoba

Des rabais avantageux et une chance de gagner des prix fantastiques

Les livrets-rabais de la Carte Voyage Manitoba ont été livrés au domicile de tous les Manitobains.

La Carte Voyage Manitoba vous permet de bénéficier de rabais intéressants dans plus de 250 restaurants, hôtels, boutiques et centres d'attraction répartis dans tout le Manitoba.

Elle vous donne aussi la chance de gagner l'un des quatorze merveilleux forfaits de vacances ou le grand prix, une Volkswagen Passat de 1991, gracieuseté de St-James Volkswagen et de Blackwoods Beverages.

Si vous ne recevez pas de Carte Voyage Manitoba, appelez nous. Nous vous en ferons parvenir une.



**GAGNEZ** Volkswagen Passat

Numéro à l'extérieur de Winnipeg:

**1-800-661-2273 (poste 447)**

Numéro à Winnipeg:

**945-2273 (poste 447)**

Toutes les offres comprises dans le programme Carte Voyage Manitoba sont subordonnées à certaines conditions. Les rabais se limitent tous à l'offre décrite et ne peuvent être utilisés conjointement avec d'autres rabais accordés par votre embouteilleur de 7UP ou de Diet 7UP ou par les établissements participants. Sauf indication contraire, les offres expirent le 30 décembre 1990. Les personnes qui veulent obtenir des rabais dans des établissements d'hébergement doivent faire des réservations et indiquer qu'il s'agit d'une demande de rabais. Les marchands offrant les rabais se réservent le droit de refuser d'honorer cette offre si elle fait l'objet d'abus. Il est nécessaire de présenter la Carte Voyage Manitoba afin de bénéficier d'un rabais. Tous les prix sont accordés moyennant leur disponibilité et ne peuvent être transférés. Chaque famille ou groupe n'a droit qu'à une Carte Voyage par établissement participant.

Es-tu assez Up?

**7UP** Voyage Manitoba



25e anniversaire du drapeau canadien

## «Le temps de fêter ce que nous avons comme pays»

Une semaine après l'échec de l'entente du lac Meech, le Canada «qui ne sera plus jamais ce qu'il a été», comme on l'entend de toutes parts, se prépare à la fête nationale. Mais pour les organisateurs de la Fête du Canada au Manitoba, c'est le 123e anniversaire. Et la vie continue!

Denise Kenny est la coordonnatrice des fêtes nationales pour le Manitoba. «On a voulu cette année éduquer les gens sur le sens du 1er juillet. Il semble qu'il y a plus de gens qui connaissent la fête du 4 juillet (l'anniversaire des USA). Il y a un manque de reconnaissance de notre pays.»

«On a beaucoup travaillé à créer un sens communautaire. Le comité de la fête a envoyé une lettre à toutes les églises de la province pour inviter les prêtres et pasteurs à parler du Canada, de l'importance de l'unité», affirme Denise Kenny. Et la



Le capitaine Canada, Michel Roy, s'est rendu à l'école Lavallée en début de semaine.

photo: Jean-Pierre Dubé

veaux drapeaux ont du être imprimés. Et il y a les macarons, les balons et les signets.

Durant toute la semaine, la tâche de distribuer ces accessoires a été confiée au Capitaine Canada, la mascotte de la fête, dont le rôle a été confié au Franco-Manitobain Michel Roy. Il a visité écoles, garderies et foyers afin de transmettre le message de la Fête nationale. «Ça n'a pas été du "heavy" politique, assure Denise Kenny, mais plutôt un message de fête.»

«Le plus important pour moi, a-t-elle souligné, c'est de souhaiter la bienvenue à 50 nouveaux citoyens.» En effet, la Cour de la Citoyenneté se transportera à la Fourche, le 1er juillet à 11h00, pour une cérémonie d'assermentation. «C'est un compliment que les gens veulent devenir citoyen du Canada.»

Denise Kenny aimerait voir les gens poser des gestes simples, le 1er juillet, «même si c'était seulement de faire un gros gâteau. Si on pouvait oublier pendant une journée ce qui nous divise, et apprécier ce que nous avons comme pays», pour elle, la Fête serait un succès.

(Pour les détails de la Fête du Canada, voir les Rendez-vous.)

Jean-Pierre DUBÉ

### Colloque

organisé par le Centre Alpha de Saint-Boniface

dans le cadre de

#### La Journée internationale de l'alphabétisation

le samedi 8 septembre 1990

de 8h30 à 17h au

Collège universitaire de Saint-Boniface

#### L'Alphabétisation... «c'tu d'tes affaires?»

##### Contenu de la journée

Conférence: Monsieur Ronald Duhamel,  
Député fédéral de Saint-Boniface

##### Ateliers:

Styles d'apprentissage  
Animatrice: Anna Labelle

Besoins des franco-manitobain(e)s  
en alphabétisation  
Animatrice: Gisèle Marion

Apprendre, c'est possible  
Animatrice: Rolande Kirouac-Kendall

De la pédagogie à l'andragogie  
Animatrice: Lorraine Roch

Question de compétences  
Animatrice: Rita Lécuyer

L'estime de soi  
Animatrice: St Léonne Valois

##### Vedette surprise

##### Panel

##### Vin-fromage

Frais d'inscription: 10\$ (dîner et garderie inclus)  
avant le 31 août

Renseignements: Communiquer avec Norma Trudel au 233-1735

Chaleureuse invitation à toutes personnes intéressées

#### Formulaire d'inscription

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Code: \_\_\_\_\_

Téléphone: \_\_\_\_\_

##### Ateliers

S.V.P., cochez vos premier et deuxième choix pour l'atelier du matin et pour celui de l'après midi.

Ateliers de 10h15: 1er ch. 2e ch.

Styles d'apprentissage \_\_\_\_\_  
Besoins des franco-man... \_\_\_\_\_  
Apprendre, c'est possible \_\_\_\_\_

Ateliers de 14h30: \_\_\_\_\_

De la pédagogie à l'andragogie \_\_\_\_\_  
Question de compétences \_\_\_\_\_  
L'estime de soi \_\_\_\_\_

##### Service de garderie

Oui, je désire utiliser le service de la garderie.

J'apporte le dîner de mon (mes) enfant(s).

J'amènerai \_\_\_\_\_ enfant(s). Âges: \_\_\_\_\_

##### Frais d'inscription

Inscription pour la journée: 10,00\$ (dîner et garderie inclus), payable à Pluri-elles.

Veuillez retourner votre formulaire d'inscription et votre paiement avant le 31 août 1990 à:

Centre Alpha  
190, rue Goulet  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 0R8  
(204) 233-1735



Pluri-elles Manitoba Inc.  
marraine le Centre Alpha

semaine dernière, le président du Comité du Manitoba, Robert Goluch, annonçait l'octroi de 90 000\$ pour des célébrations qui se dérouleront dans 67 communautés de la province.

1990, c'est aussi l'année de l'alphabétisation et le 25e anniversaire du drapeau canadien, rappelle la coordonnatrice. A la dernière minute, 15 000 nou-

## Concours de rédaction sur l'amour du Canada

Dans le cadre du présent débat sur l'avenir du Canada, le Commissariat aux langues officielles (CLO) lance un concours de rédaction ouvert aux personnes de toutes les régions canadiennes et de tous les âges.

Ayant pour thème «Pourquoi j'aime le Canada!», ce concours invite les participant(e)s à soumettre d'ici le 20 juillet 1990 un texte qui ne doit pas dépasser 200 mots.

Les textes gagnants seront publiés dans le numéro d'automne de «Langue et Société», la revue du (CLO). Les finalistes recevront également un volume sur ce Canada qu'ils aiment.

De plus, un certificat de distinction sera remis à l'auteur de chaque texte primé.

Le nom de l'auteur ne doit pas paraître sur le texte; il faut joindre une autre feuille indiquant nom, adresse et numéro de téléphone et envoyer le tout à:

Commissariat  
aux langues officielles  
Ottawa, K1A 0T8

## Un nouveau pont à Élie

Le gouvernement provincial a octroyé 80 000 \$ pour la construction d'un pont au village d'Élie.

Le pont traversera la rivière La Salle à partir de la rue Élie. La municipalité rurale de Cartier défralera la moitié des coûts du projet, évalué à 160 000\$. Les travaux de construction commenceront cet été.

S.L.

## PITBLADO & HOSKIN

BARRISTERS AND SOLICITORS  
AVOCATS

Me Guy Jourdain

(Également membre du Barreau du Québec)

Me Marianne Rivoalen

TOUR DE LA BOURSE DE MARCHANDISES  
360, RUE MAIN, 19<sup>e</sup> ÉTAGE  
WINNIPEG (MANITOBA) R3C 3Z3  
TELEPHONE : 942-0391  
TELECOPIEUR : 957-1790



## Un surplus record dans un contexte économique médiocre

Dans sa «volonté d'accepter les conditions actuelles comme étant normales», la Coop de Saint-Léon a réalisé des ventes de 12,3 millions de \$ et un excédent de 731 000\$ en 1989. Un nouveau record pour l'entreprise fondée il y a 48 ans.

La Coopérative de Saint-Léon fait donc une entrée fracassante dans les années 1990. Elle a remis une ristourne correspondant à 5,65% des achats au cours de l'année. Des montants totalisant 614 000\$ ont donc été déposés dans les comptes d'équité des 3 527 membres, selon leur volume d'affaires avec la coopérative. Près de 250 membres se sont rendus à l'assemblée annuelle du 21 juin pour recevoir la bonne nouvelle, a fait savoir le gérant Raynald Labossière.

Comment la coop a-t-elle réussi un tel exploit? «Un programme de marketing agressif et enthousiaste, souligne le rapport annuel, des efforts continus pour rendre les opérations plus efficaces, ainsi que la volonté d'accepter les conditions actuelles comme étant normales.»

Comme exemples d'efficacité, le rapport annuel fait état d'une baisse de 127 525\$ de l'inventaire, ainsi qu'une baisse de 74 321\$ des comptes recevables. Au cours de l'année 1989, la Coop a également fermé un poste d'essence à Pilot Mound.

Depuis sa fondation en 1942, la Coop de construction, de quincaillerie et d'épicerie a remis un total de 3,3 millions de \$ à ses membres. L'entreprise possède des succursales à Manitou, Notre-Dame-de-Lourdes, Saint-Claude, Pilot Mound, Souris, Altamont et Crystal City.

### Un bon steak

Cette année, la coopérative a ajouté environ 95 000\$ à sa réserve générale, qui s'élève maintenant à 1 183 000\$, comme l'a expliqué le comptable Gilbert Comte. La somme de 21 000\$ a été payée en impôts.

Le directeur général de la Fédération des caisses populaires du Manitoba, Maurice Therrien, a commenté ainsi la



Le gérant de la coopérative de Saint-Léon, Raynald Labossière: on va fêter le 50<sup>e</sup> anniversaire de l'entreprise en 1992.

performance de la Coop: «C'est un exemple de développement économique durable. Quand tu

commences une coop à Saint-Léon, tu sais qu'elle ne démènera pas au Dakota l'année pro-

chaine. Tu sais qu'il n'y aura pas de prise de contrôle de l'étranger.»

La Coop de Saint-Léon sera une des entreprises visitées par les 280 délégués à l'assemblée annuelle du Conseil Canadien de la Coopération, qui se tiendra à Saint-Boniface en fin de semaine. (Voir l'entrevue réalisée avec Maurice Therrien sur le CCC.)

«Je pense qu'on va bien les recevoir, a dit Raynald Labossière. On est bien reçu lorsqu'on va chez eux. On va faire un BBQ, on va leur faire un bon steak. Comme on est dans l'Ouest, ils n'aiment pas être reçus au poulet! On aura aussi une soirée avec des artistes de La Montagne.»

Jean-Pierre DUBÉ

**Vous avez  
des événements  
à signaler?**

**Composez  
le 237-4823**

*la Multi-populaire*



**Caisses populaires  
du Manitoba**



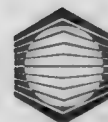
### Ici ou ailleurs

*la carte indispensable!.....*

**P**endant vos vacances, que vous soyez ici au Manitoba ou ailleurs au Canada ou aux États-Unis, la Multi-populaire vous donne accès à votre compte de la Caisse populaire 24 heures par jour.

La carte indispensable pour votre trousse de voyage!

Renseignez-vous dès aujourd'hui auprès de votre caisse populaire.



**Les caisses populaires  
du Manitoba**

*Reflet de ses membres!*



**GUICHET ATM  
AUTOMATIQUE**



MD Marque déposée d'Interac Inc. Usager autorisé  
La Fédération des caisses populaires du Manitoba Inc.  
© Marque déposée de Plus System, Inc.



## Saviez-vous que...

### Un tremplin pour des athlètes

■ Les Jeux d'été de l'Ouest canadien, qui se tiendront à Winnipeg du 6 au 14 juillet, ont servi de tremplin pour des athlètes comme Diane Jones-Konihowski (athlétisme), Willie DeWitt (boxe), Carolyn Waldo (double médaillée d'or aux Jeux Olympiques de Séoul en nage synchronisée), Susan Natress, Bruce Pirnie et Marc Berger (médaillé d'or olympique manitobain en judo).

■ Le président du comité organisateur est l'ancien receveur de passes des Blue Bombers de Winnipeg, Joe Poplawski, et la mascotte des Jeux est un lapin baptisé «Sneakers».

## SPORT

La finale de la Coupe du monde de soccer le 8 juillet

### Une lutte à finir entre l'Italie et l'Allemagne de l'Ouest?

Entre la natation, le vélo et le tennis, il y aura des belles occasions dans la prochaine semaine d'améliorer votre état cardio-vasculaire. Ne manquez pas à la télé la Coupe du monde de soccer, en direct de Rome. Les champions des dernières années sont à leur poste pour les quarts de finale. Gilles Vermette aussi!

Les autorités italiennes ont expulsé cette semaine 250 hooligans britanniques, ce qui n'a pas

empêché l'équipe de Grande-Bretagne de triompher de la Belgique mardi. Les jeux sont faits pour les quarts de finale qui débutent en fin de semaine avec les deux équipes favorites, l'Italie et l'Allemagne de l'Ouest, bien placées, d'après Gilles Vermette, pour s'affronter dans la grande finale du dimanche 8 juillet.

Le diplômé en éducation du Collège universitaire de Saint-Boniface manque très peu de

matches, puisqu'ils sont tous diffusés à la télé. «Certains disent que la Coupe du monde est plus importante que les Olympiques. C'est aussi un événement sportif qui ne revient qu'à tous les quatre ans. On croit qu'il y aura un milliard de téléspectateurs pour la finale.»

Gilles Vermette est lui-même un amateur de soccer. Il joue pour la division #1 de Winnipeg, celle qui, en termes de calibre, vient après la Première division

et la Superleague (Super Soccer Alliance). «C'est encourageant pour les jeunes d'ici de voir les joueurs et les styles du Mondial.»

«L'Italie a un jeu très défensif, elle n'a alloué aucun but encore dans les quatre matches joués. Les champions de 1982 ont beaucoup d'appui parce qu'ils sont chez eux, mais il y a aussi beaucoup de pression sur eux pour gagner.»

«L'Allemagne de l'Ouest était finaliste en 1982 et en 1986. C'est la meilleure équipe offensive avec 12 buts en quatre rencontres. Mais la meilleure histoire du tournoi est la performance du Cameroun. L'équipe se rend en Coupe du monde pour la première fois, et plusieurs l'ont sous-estimée. Son gardien de but est à mentionner: Thomas N'kono a 34 ans, il était là en 1982. Le Cameroun a aussi un des meilleurs joueurs d'avant du tournoi: Roger Milla, avec quatre buts.»

### Sainte-Anne remporte toutes les finales de soccer

Les équipes de Sainte-Anne ont remporté toutes les finales de la ligue de soccer mineur Seine, qui se sont déroulées lors de la fête de la Saint-Jean-Baptiste à La Broquerie le 24 juin.

«Même si Sainte-Anne a tout gagné, les jeunes se sont bien amusés. La Broquerie et Lorette se disent déjà «à l'année prochaine». Ce sera la 9e année de la ligue», a indiqué la coordonnatrice, Lucille Brunette.

Le calendrier des demi-finales était celui de rencontres entre les équipes terminant en tête de la division et en 4e place, et entre celles de 2e et 3e places.

Les seules vraies surprises ont été dans la division des Grands. L'équipe de 4e place, Ile-des-Chênes, qui avait accumulé seulement

4 points au cours de la saison régulière, a défait Lorette B, les champions de la division avec 19 points; dans l'autre demi-finale, Sainte-Anne, l'équipe de troisième place, a battu Lorette A, l'équipe de deuxième place.

Les résultats dans les différentes divisions sont les suivants:

#### PETITS (1982-84)

##### Demi-finales

Sainte-Anne C 6  
Sainte-Anne B 1

Sainte-Anne A 3  
Lorette A 2

##### Finale

Sainte-Anne A 2  
Sainte-Anne C 1

#### MOYENS (1978-79)

##### Demi-finales

Sainte-Anne B 5  
Lorette 2

Sainte-Anne A 4  
La Broquerie B 1

##### Finale

Sainte-Anne A 2  
Sainte-Anne B 0

#### INTERMÉDIAIRES (1980-81)

##### Demi-finales

Sainte-Anne A 4  
La Broquerie 1

Lorette 5  
Ile-des-Chênes 3

##### Finale

Sainte-Anne A 3  
Lorette 1

#### GRANDS (1975-77)

##### Demi-finales

Lorette B 2  
Ile-des-Chênes 3

Lorette A 1  
Sainte-Anne 8

##### Finale

Sainte-Anne 2  
Ile-des-Chênes 1

#### Demi-finales

Les quarts de finale verront des affrontements entre l'Italie et l'Irlande, l'Argentine et la Yougoslavie, l'Allemagne de l'Ouest et la Tchékoslovaquie, le Cameroun contre la Grande-Bretagne.

Les quarts de finale ont lieu cette fin de semaine, tandis que les demi-finales auront lieu mardi et mercredi prochains.

J.-P. D.

### Les Expos à Radio-Canada en juillet

Les Expos de Montréal entreprennent leur 22e saison dans la Ligue nationale de baseball majeur. Voici les matches télévisés à CBWFT Radio-Canada en juillet.

- Mercredi 4 juillet à 18h30: Cincinnati à Montréal.
- Samedi 7 juillet à 18h30: Houston à Montréal.
- Vendredi 13 juillet à 18h30: Montréal à Atlanta.
- Samedi 14 juillet à 18h30: Montréal à Atlanta.
- Mercredi 18 juillet à 18h30: Montréal à Cincinnati.
- Samedi 21 juillet à 19h: Montréal à Houston.
- Mercredi 25 juillet à 18h30: Pittsburgh à Montréal.
- Samedi 28 juillet à 18h30: Chicago à Montréal.

# Chapeau melon et classe Affaires

Cet été, Air Canada relie directement Winnipeg et Londres deux fois par semaine, le dimanche et le vendredi. Et chacun de ces vols vous offre le confort réputé de notre classe Affaires : une cabine plus spacieuse, des fauteuils élargis, une atmosphère plus paisible et un service particulièrement attentionné.

Et grâce à notre programme Aéroplan, chacun de vos voyages comme d'habitude.

LA PASSION DU MONDE™

  
Air Canada



Société canadienne  
d'hypothèques et  
de logement

APPEL D'OFFRES

Réparations recyclées

La Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL), avec l'aide financière du gouvernement du Manitoba, prévoit recycler un (1) logement unifamilial dans la communauté de Barrows, au Manitoba.

Des soumissions cachetées portant sur le projet et adressées au soussigné, seront reçues jusqu'au 20 juillet 1990 à 14h.

Les entrepreneurs principaux peuvent se procurer les plans, devis et demandes de soumissions nécessaires; on pourrait aussi les consulter à l'adresse indiquée ci-dessous.

Chaque soumission doit être accompagnée d'un cautionnement de soumission ou d'un dépôt de garantie dont le montant est de 10% de la valeur de toute offre. La SCHL retiendra chaque dépôt de garantie pour s'assurer que le contrat est bien exécuté. Elle acceptera que le dépôt soit payé en espèces, par chèque visé ou par voie d'un cautionnement de soumission provenant d'une société de caution accréditée. Tout chèque ou cautionnement doit être fait à l'ordre de la SCHL.

La SCHL ne s'engage pas nécessairement à retenir la soumission la plus basse.

Les documents d'appel d'offres pourraient être obtenus de Harry Moore, - (204) 983-5669, Agent principal, Administration des contrats, Programme de logement pour les ruraux et autochtones, à l'adresse suivante:

Société canadienne d'hypothèques et de logement  
C.P. 964  
10, rue Fort, 4<sup>e</sup> étage  
Winnipeg (Manitoba)  
R3C 2V2

Logement  
Manitoba



Le Fonds de sécurité  
des caisses populaires du Manitoba

est à la recherche d'une personne  
pour remplir le poste de

secrétaire administrative

Responsabilités

- Assurer les tâches de secrétariat pour le directeur général
- Rédaction des procès-verbaux
- Préparation des salaires
- Préparation de documents comptables
- Entrée des données comptables (au système ACCPAC)
- Assurer l'administration générale du bureau

Qualités recherchées

- Excellente connaissance des langues française et anglaise parlées et écrites, y compris la facilité de rédaction
- Expérience du système de traitement de texte WordPerfect
- Sens de l'organisation et esprit d'équipe; belle personnalité
- Facilité de communication avec le public
- Connaissance de la comptabilité ou expérience en tenue de livres serait un atout

Rémunération: Le salaire sera fixé selon l'expérience et les connaissances de la personne.

Entrée en fonctions: dès que possible.

Toutes personnes intéressées est priée de poser sa candidature en faisant parvenir son curriculum vitae avec la mention «Personnel et confidentiel» à:

Monsieur Léo Roch  
Directeur général  
Le Fonds de sécurité des caisses populaires du Manitoba  
100 - 605, rue Des Meurons  
C.P. 84  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 3B4

Le Foyer Valade

recherche

une infirmière licenciée (R.N.)

et

une infirmière auxiliaire (L.P.N.)

Le Foyer est un centre de soins prolongés qui accueille 117 résidents et répond à leurs besoins physiques, psychologiques et sociaux.

Nous sommes à la recherche d'infirmières pour du travail occasionnel. Doivent être disponibles pour travailler la nuit et en soirée.

Ces personnes devront adhérer à la mission du Foyer.

Qualifications:

Infirmière licenciée:

- être membre du M.A.R.N.
- être bilingue
- avoir de l'expérience et/ou intérêt en géro-psychiatrie
- avoir de l'expérience dans la gestion du personnel et être capable de prendre des décisions indépendantes.

Infirmière auxiliaire:

- être membre du M.A.L.P.N.
- être bilingue
- avoir l'initiative et le sens de l'organisation pour diriger une équipe
- avoir de l'expérience en gérontologie.

Date limite des candidatures: le 15 juillet 1990

Prière de faire parvenir votre curriculum vitae à:

Lise Hamelin  
Directrice des Services aux Résidents  
Foyer Valade  
450, chemin River  
Winnipeg (Manitoba) R2M 5M4

Ministère de la  
Défense nationale

Shilo (Manitoba)



Architecte

Numéro de référence :

S-90-51-0057-0835 (W6F)

40 089 \$ - 48 559 \$

Votre défi

Vous coordonnerez les éléments reliés à l'architecture, aux structures, à la mécanique et à l'électricité à des fins d'élaboration de dessins et de spécifications. De plus, vous étudierez et évaluerez les dessins de fabrication afin de vous assurer qu'ils sont rentables, conformes aux normes du ministère et aux règlements de sécurité de la construction et complets en vue des soumissions.

Vos compétences

Vous devez posséder une vaste expérience portant sur une diversité de types et de modèles d'édifices, plus particulièrement dans le domaine de la rénovation et de l'agrandissement d'immeubles existants.

Estimateur(trice)-  
concepteur(trice),  
contrôles de ventilation

Numéro de référence :

S-90-51-0057-0835 (W6F)

36 442 \$ - 44 335 \$

Votre défi

Vous serez chargé(e) de la conception et de la rédaction des spécifications, incluant l'évaluation technique des projets d'entretien, de même que de l'élaboration des dessins reliés aux spécifications et des devis estimatifs. Mettant à profit votre expertise, vous fournirez en outre des conseils au personnel principal et assurerez la liaison avec les militaires, les ingénieurs et les consultants.

Vos compétences

Vous possédez de l'expérience dans le fonctionnement des contrôles et des systèmes de ventilation. La préférence sera accordée aux personnes qui détiennent un certificat en techniques d'instrumentation de la province du Manitoba.

Pour en savoir davantage sur l'un ou l'autre de ces postes, acheminez votre demande d'emploi d'ici le 9 juillet 1990, en prenant soin d'indiquer le numéro de référence approprié, à John Ely, Commission de la fonction publique du Canada, 391, avenue York, bureau 400, Winnipeg (Manitoba) R3C 4G8.

Nous encourageons la participation équitable des femmes, des autochtones, des membres des minorités visibles et des personnes handicapées.

Les renseignements personnels sont protégés par la Loi sur la protection des renseignements personnels. Ils seront conservés dans le fichier de renseignements personnels CFP/P-PU-040.

This information is available in English.



Commission de la fonction publique  
du Canada

Public Service Commission  
of Canada

Canada



Conseiller(ère),  
travailleur(euse)s-  
client(e)s

34 579 \$ - 38 954 \$

Centre d'emploi du Canada  
Portage La Prairie (Manitoba)

Vous travaillerez en équipe avec des spécialistes formés pour traiter efficacement les besoins des travailleur(euse)s-client(e)s en matière d'emploi et de chômage.

En plus d'une connaissance approfondie des conditions du marché local, vous possédez de fortes aptitudes pour la consultation et les entrevues de même que la capacité d'établir et d'entretenir de bonnes relations avec les entreprises et les organismes publics, ainsi qu'avec les établissements éducatifs et de formation. Enfin, vous êtes apte à évaluer et à répondre aux besoins des travailleur(euse)s-client(e)s relativement à l'emploi.

Vous devrez subir un examen de pré-évaluation.

Pour en savoir davantage sur ce poste, acheminez votre demande d'emploi et/ou votre curriculum vitae d'ici le 18 juillet 1990, en prenant soin d'indiquer le numéro de référence S-90-0115-0046-W6F, à l'agent de ressource, Commission de la fonction publique du Canada, 391, avenue York, bureau 400, Winnipeg (Manitoba) R3C 4G8.

Le centre d'emploi du Canada offre un milieu de travail favorable aux non-fumeurs.

La préférence sera accordée aux personnes habitant la région servie par le Centre d'emploi de Portage La Prairie.

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.

Les renseignements personnels sont protégés par la Loi sur la protection des renseignements personnels. Ils seront conservés dans le fichier de renseignements personnels CFP/P-PU-040.

This information is available in English.

Canada



Commission de la fonction publique  
du Canada

Public Service Commission  
of Canada





Agriculture  
Canada

PFRA — ARAP

## APPEL D'OFFRES BARRAGE DERKSEN-HEIDE

Des soumissions cachetées seront reçues par le soussigné jusqu'à 14h, heure locale de Regina, le jeudi 12 juillet 1990 pour le Barrage Derksen-Heide, relativement au contrat n° 1. Ouvrage principal, situé au sud-ouest de Boissevain (Manitoba). Le travail consiste en la construction d'un barrage en sol compacté comprenant un remblai compacté d'approximativement 17 000 m³; 1 800 m³ de matériau granuleux; 53 mètres de conduit CSP; toute installation annexe.

La documentation relative aux offres peut être consultée aux endroits suivants:

1. Les bureaux locaux de l'Association des constructeurs à Winnipeg et à Brandon;
2. Le Ministère des Ressources naturelles du Manitoba, 1577, avenue Dublin, Winnipeg (Manitoba) R3E 3J4; et
3. Le bureau régional du génie de l'ARAP (Manitoba), pièce 401, 1, avenue Wesley, Winnipeg (Manitoba) R3C 4C6.

La documentation relative aux offres est disponible auprès du:

**L'Ingénieur préposé aux contrats**  
Immeuble Motherwell  
5<sup>e</sup> étage, 1901, av. Victoria  
Regina (Saskatchewan)  
S4P 0R5  
Tél.: (306) 780-5265

sur versement d'une garantie de cinquante dollars (50\$) en espèces ou sous forme d'un chèque bancaire établi à l'ordre du Receveur général du Canada, remboursable sur retour en bon état de la documentation au cours du mois suivant la date de l'ouverture des offres. Seules les soumissions présentées sur les formulaires fournis par l'ARAP, accompagnés d'une garantie et remplis selon les critères établis dans la documentation relative aux offres seront retenues. Il est recommandé aux soumissionnaires de se procurer la documentation auprès de l'ingénieur préposé aux contrats à l'adresse ci-dessus afin de s'assurer l'envoi ultérieur des suppléments éventuels.

Sans garantie d'acceptation d'aucune des soumissions présentées.

**A. F. Lukey**  
Directeur, Service de l'ingénierie  
ARAP

Canada

## La Division scolaire de Saint-Boniface n° 4

recherche

### des enseignants à temps plein

- 1) 2 postes en orthopédagogie (Jardin à 8<sup>e</sup>)
- 2) Programme des doués (4<sup>e</sup> à 8<sup>e</sup>)
- 3) Classe de réadaptation pour désordres de comportement (7 ans à 12 ans)

S.v.p. faire parvenir votre curriculum vitae à:

**M. Jean Chaput**  
Directeur des Services  
aux étudiants  
Division scolaire  
de St-Boniface  
50, chemin Monterey  
Winnipeg (Manitoba)  
R2J 1X1  
Tél.: 253-2681  
FAX: 257-4805

- 4) Immersion: Arts plastiques (7<sup>e</sup> à 12<sup>e</sup>)

S.v.p. faire parvenir votre curriculum vitae à:

**M. Denis Robert**  
Directeur  
Collège Bélliveau  
296, chemin Speers  
Winnipeg (Manitoba)  
R2J 1M7  
Tél.: 255-3205

Date d'entrée en fonctions:  
le 29 août 1990

## La Division scolaire de Saint-Boniface n° 4

recherche

### un(e) traducteur(trice)

à mi-temps (0,50). Traduction surtout de l'anglais vers le français.

Date d'entrée

en fonctions:  
le 1<sup>er</sup> août 1990.

**Salaire:** selon qualification et expérience.

Faire parvenir votre demande d'emploi et curriculum vitae, d'ici le 10 juillet 1990, à:

**Roger G. Millier**  
Directeur-général  
adjoint  
Division scolaire  
de St-Boniface  
50, chemin Monterey  
Winnipeg (Manitoba)  
R2J 1X1

## La Division scolaire de la Rivière-Seine n° 14

recherche

### un professeur

à temps plein pour enseigner français et hygiène/éducation familiale au niveau présecondaire à l'école Noël-Ritchot, à partir du 29 août 1990.

Les candidat(e)s intéressé(e)s sont prié(e)s de faire parvenir leur demande le ou avant le 5 juillet 1990, à:

**M. Wendell Sparkes**  
Directeur général  
Division scolaire de la  
Rivière-Seine n° 14  
C.P. 160  
Ste-Anne (Manitoba)  
R0A 1R0



## La Société historique de Saint-Boniface

recherche les services

### d'un(e) historien(ne)

Sous la direction du directeur général de la Société historique, le(la) candidat(e) choisi(e) sera responsable de terminer la recherche et la rédaction du Tome II de l'Histoire de Saint-Boniface (Manitoba).

**Exigences:**

- Connaissance approfondie de l'histoire du Manitoba français
- Excellente connaissance écrite de la langue française
- Capacités prouvées de rédaction
- Connaissance du programme de traitement Wordperfect 5.0
- Sens de l'organisation et esprit d'équipe.

**Date d'entrée en fonctions:** le 1<sup>er</sup> août 1990

**Durée du contrat:** 20 semaines

**Salaire:** à négocier

**Date limite du concours:** le 17 juillet 1990

Faire parvenir votre curriculum vitae avec preuves de publications antérieures à:

**Alfred Fortier, directeur général**  
La Société historique de Saint-Boniface  
C.P. 125  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 3B4

## AVEC NOUS AU CROISEMENT DES TECHNOLOGIES

EACL Recherche est un organisme de recherche et développement qui regroupe 3 000 personnes et qui opère présentement dans une période de transition du secteur public vers un secteur plus privé. Cette société dynamique, récemment restructurée, a connu au cours des cinq dernières années une modification importante de ses services des ressources humaines et du développement de l'organisation. À cet égard, la société recherche présentement du personnel-clé pour se joindre à son équipe responsable du développement des ressources humaines et des changements organisationnels.

Nous sommes à la recherche de deux:

### Professionnel(le)s des ressources humaines/ développement organisationnel

dont l'un(e) travaillera à nos laboratoires de Whiteshell et l'autre, à nos laboratoires de Chalk River.

Vous assumerez des responsabilités variées dans le domaine du développement des ressources humaines y compris les programmes de développement de la direction, de la gestion et de la supervision, les programmes de formation technique, et le développement organisationnel.

Ce poste vous intéressera si vous possédez une formation et de l'expérience en théorie de gestion, en développement organisationnel, en conception de cours, en dynamique et animation de groupe, en gestion du rendement et en éducation aux adultes, et que vous recherchez un environnement de travail en équipe pour pouvoir mettre en pratique vos compétences.

Notre choix se portera de préférence sur les candidat(e)s possédant d'excellentes aptitudes pour la communication et la capacité de travailler activement au sein d'une équipe.

EACL Recherche compte deux centres de recherche au Canada. Les Laboratoires de Whiteshell sont situés à Pinawa, Manitoba, à 105 km au nord-est de Winnipeg, sur les rives de la rivière Winnipeg. Les Laboratoires de Chalk River, situés dans la vallée de l'Outaouais, longent la rivière Outaouais à 190 km au nord-ouest d'Ottawa. Ces deux localités offrent d'excellentes possibilités de logement, de divertissement et d'éducation.

"EACL a un programme d'équité en matière d'emploi et encourage les demandes d'emploi des femmes, des autochtones, membres des minorités visibles et personnes handicapées."

Si vous désirez profiter de cette occasion stimulante, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, sans oublier de mentionner le numéro de dossier PSSS-90106, à l'une des adresses suivantes:

**Agent du personnel**  
EACL Recherche  
Laboratoires de Whiteshell  
Pinawa (Manitoba)  
R0E 1L0

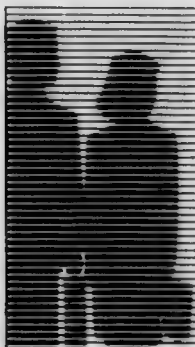
**Agent du personnel**  
EACL Recherche  
Laboratoires de Chalk River  
Chalk River (Ontario)  
K0J 1J0



Énergie atomique  
du Canada limitée

Atomic Energy  
of Canada Limited

"EACL offre un environnement sans fumée."



## FRANCOFOND\$

est à la recherche d'un(e)

### directeur (trice) général(e) par interim

Un poste de 3 jours par semaine pour 7 1/2 mois à compter du 18 septembre 1990 au 26 avril 1991.

**Exigences:**

- expérience en gestion
- connaissance en comptabilité (logiciel ACCPAC)
- bonne connaissance du milieu franco-manitobain
- bonne connaissance du français écrit et parlé

**Tâches:**

- coordination de la remise des subventions en automne 1990
- planification et mise en œuvre de la campagne annuelle de prélèvement en avril 1991
- organisation des réunions du Conseil d'administration et des sous comités
- supervision du personnel
- comptabilité mensuelle sur le système informatique ACCPAC
- gestion générale du bureau

**Salaire:** selon les compétences

Prière de soumettre votre demande d'emploi pour le 5 juillet 1990 à l'adresse suivante:

**Francofonds Inc.**  
114-383, boul. Provencher  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 0G9  
Téléphone: 237-5852

**Renseignements:** Michelle Smith au 237-5852





**Léandre et Agnès  
Laurin**

Les enfants et les petits-  
enfants de Léandre et  
Agnès, félicitent leurs  
parents à l'occasion de leur

**50<sup>e</sup> anniversaire  
de mariage**

**le 1<sup>er</sup> juillet  
1940-1990**

*Avec amour.*



Construction de Défense  
Canada lance un appel  
d'offres pour

- Rénovation d'une salle au  
bâtiment A2, bfc Winnipeg  
(Manitoba).

Référence: WG 029 10

- Réfection de la toiture  
bâtiment C-2, bfc Winnipeg  
(Manitoba).

Référence: WG 098 13

La date limite prescrite de  
réception des soumissions  
ci-dessus est le **mercredi  
18 juillet 1990.**

Pour de plus amples  
renseignements s'adresser  
à la Section des Plans à  
Ottawa (613) 998-9549.

**Canada**

**TAPIS  
GAZON 2 985**

**Entrepôt de tapis  
et de vinyle**

Parfait pour  
la salle de jeux,  
le chalet ou  
les logements  
à louer. Tapis  
à endos  
caoutchouté  
ou revêtement  
de sol en vinyle  
sans cirage.

A partir de  
**3,98\$** m<sup>2</sup>

En plus de centaines  
de restes de tapis  
et de vinyle.  
Économisez jusqu'à **60%**

**A&R  
Carpet Barn**

50, rue Archibald 233-3061  
Ouvert jusqu'à 20 h  
en semaine.

Payez et emportez  
seulement

Vous voulez signaler un  
rendez-vous culturel ? Télé-  
phonez nous au 237-4823.

## Nécrologies

### VENANCE DESCHAMBAULT

Le samedi 26 mai 1990 à Rolla  
(Dakota du Nord), Venance David  
Joseph Deschambault, âgé de 55 ans,  
époux bien-aimé de Marjorie (Pee-  
ler), de St-Lazare, est décédé d'une  
crise cardiaque.

Outre son épouse, il laisse dans le  
deuil trois fils: David et son épouse  
Donna, Marc et Daniel; aussi trois  
petites-filles: Monique, Sarah et Car-  
melle; sa mère Josephine de Saint-  
Lazare; trois soeurs: Berthe de Win-  
nipeg, Lucille et son mari Jean Char-  
tier de Saint-Lazare et Odile et son  
mari Ted Phillips de Calgary (Alber-  
ta); aussi quatre frères: Olivier et  
son épouse Vivianne de Saint-Laza-  
re, Guy et son épouse Pauline de  
Sainte-Anne, Charles et son épouse  
Aline de Saint-Lazare et Mathieu et  
son épouse Julie de Saint-François-  
des-Sales (Québec); ainsi que de  
nombreux neveux et nièces.

Les funérailles eurent lieu dans  
l'église de Saint-Lazare le 30 mai.  
Une garde d'honneur des Chevaliers  
de Colomb était présente. L'abbé  
Wayne Morrissey avec l'abbé André  
Lassonde de Sainte-Anne, l'abbé  
Frank Franz de Russell, l'abbé  
Verhulst de Roblin et les abbés Peter  
Stasiuk et Peter Pitskalny du Collège  
Saint-Vladimir de Roblin ont concé-  
lébré la messe de la Résurrection.

La famille remercie sincèrement  
tous les parents et amis pour leurs  
prières et leur soutien, pour les  
messes, des dons à la Fondation du  
cœur, les bouquets de fleurs, de la  
nourriture de toute sorte, les offres  
d'aide, etc.



**PAUL AUBRY**

Paisiblement, à l'hôpital de Saint-  
Boniface, le 17 juin 1990, est décédé à  
l'âge de 89 ans M. Paul Aubry du  
Foyer Chez-Nous.

Il fut précédé dans la mort par  
ses parents; un frère Henri; une  
sœur Irène; son épouse Clara Joyal  
en 1981; deux fils: Albert en 1937, le  
Père Jean-Paul Aubry, o.m.i., en  
1982; et une fille Irène en 1970.

Il laisse dans le deuil quatre fils:  
Philippe et son épouse Yolande Lus-  
sier d'Orléans (Ontario), Roland et  
son épouse Lise Dubreuil de Mont-  
réal, Bernard et son épouse Solange  
Brodeur de Saint-Sauveur (Québec),  
Étienne et son épouse Simone Parent  
de Saint-Boniface; trois filles: Mar-  
celle (Bill) Brown de San Diego (Cali-  
fornie), Maria (Claude) Préfontaine  
de Sainte-Foy (Québec) et Rita (Rey-  
naldo) Ruiz de Winnipeg; de nom-  
breux petits-enfants et arrière-petits-  
enfants; il laisse aussi deux belles-  
soeurs: Mme Thérèse Venne de Car-  
tierville (Québec) et Mme Cécile  
Joyal du Centre Taché à Saint-Boni-  
face; deux beaux-frères: Paul Joyal  
de Mission Viejo (Californie) et le Pè-  
re Armand Joyal de Gravelbourg  
(Saskatchewan).

Le visionnement et la messe des  
funérailles ont eu lieu à la Cathédra-  
le de Saint-Boniface le mercredi 20  
juin, à 14h avec le Père Armand  
Joyal, o.m.i., comme célébrant et as-  
sisté de plusieurs prêtres. L'inhuma-  
tion a eu lieu au cimetière de Sainte-  
Agathe.

Les porteurs étaient Rosalre Pélo-  
quin, Léon Dorge, Julien Joyal, Ri-  
chard Nolette, Bernard Lécuyer et  
Gérard Brown.

La famille Aubry désire remercier  
oncle Armand pour son amitié, son  
soutien et sa disponibilité; Soeur  
Jeannine Vermette, directrice de la  
chorale, Soeur Agathe Dorge, accom-  
pagnatrice, les choristes, Mme Mi-  
chelle Fenez, interprète pour les mal-  
entendants, Mme Évelyn Morin pour  
la bonne collation au Foyer  
Chez-Nous, tous les parents et amis  
pour leur témoignage d'affection  
ainsi que M. Denis Marcoux pour  
son amitié et son savoir-faire profes-  
sionnel.

Au lieu de fleurs, les amis qui le  
désirent peuvent envoyer un don à  
l'œuvre charitable de leur choix.

La direction des funérailles a été  
confiée au Salon mortuaire Desjar-  
dins, 233-4949.

### ANDRÉ ROCHAIS

André Rochais, prêtre catholique  
du diocèse de Poitiers, France, et  
Fondateur de P.R.H. (Personnalité et  
Relations humaines) est décédé à  
Poitiers, le 20 juin 1990, à l'âge de 69  
ans.

### AVIS AUX CRÉANCIERS

EN CE QUI CONCERNE la succession de  
feue **MARIE EVA TREMORIN**, de  
Saint-Claude, au Manitoba, épouse de  
feu Guillaume Henri Tremorin.

Toutes réclamations contre la suc-  
cession ci-haut mentionnée doivent être  
déposées à l'étude des soussignés, au  
201-185, boulevard Provencher, Win-  
nipeg (Manitoba) R2H 3B4, le ou  
avant le 1<sup>er</sup> août 1990.

DATÉ à Winnipeg, au Manitoba, ce 22<sup>e</sup>  
jour de juin 1990.

TEFFAINE, LABOSSIERE  
Procureurs de la succession

## AVEC NOUS AU CROISEMENT DES TECHNOLOGIES

EACL Recherche explore les applications pacifiques de l'énergie  
atomique dans ses laboratoires modernes utilisant une  
technologie de pointe. Nos chercheurs travaillent avec  
l'équipement le plus perfectionné dans un cadre technique  
stimulant afin de contribuer au progrès dans des domaines  
comme le développement de réacteurs, l'élimination des déchets  
radioactifs, l'utilisation des radiations et la recherche médicale.  
Joignez-vous à notre équipe afin de répondre aujourd'hui aux  
besoins de demain.

Nous avons les postes disponibles suivants dans notre Service  
de Recherche sur l'Environnement:

### Spécialiste de l'étude de l'atmosphère (N° de dossier 2104)

Pour étudier la migration des contaminants dans la biosphère.  
Le(la) candidat(e) choisi(e) effectuera des travaux de recherche  
sur la dispersion dans l'atmosphère et d'autres processus  
atmosphériques, par modélisation. Les tâches de ce poste  
doivent compléter les études actuelles de l'échange de masse  
et d'énergie entre la surface du sol et l'atmosphère, la  
modélisation de la biosphère dans le cadre du programme  
canadien de gestion des déchets nucléaires, les études de  
l'hydrologie de surface et la recherche sur la migration des  
contaminants dans les milieux terrestre et aquatique. Les autres  
tâches comprennent le soutien d'une station climatologique,  
les analyses appliquées de dispersion pour l'industrie, la  
modélisation pour l'évaluation de l'environnement, l'intervention  
d'urgence en cas de libération de contaminants dans  
l'environnement. D'autres travaux de recherche pourraient  
comprendre l'examen des conséquences d'un changement  
climatique futur par des facteurs naturels et anthropogéniques  
pour la prédiction des cycles parcourus par les contaminants  
dans la biosphère.

On demande un diplôme d'études supérieures en science de  
l'atmosphère et de l'expérience en **modélisation atmosphé-  
rique**, physique/chimie de l'atmosphère et dynamique des fluides.  
L'aisance à s'exprimer en anglais est essentielle pour ce poste.

### Technicien/Technologue de recherche (N° de dossier 2094)

Pour exécuter des travaux expérimentaux intéressant le  
comportement des radionucléides et produits chimiques toxiques  
dans les eaux superficielles, les sédiments, le sol, la végétation  
et la faune.

On demande un baccalauréat ès sciences (chimie de  
l'environnement), un diplôme d'une école technique reconnue  
(collège d'éducation populaire et générale) en génie chimique  
ou une éducation équivalente et de l'expérience.

Le salaire de départ pour ces postes sera proportionnel aux  
compétences et à l'expérience. EACL offre un ensemble complet  
d'avantages sociaux.

Whiteshell Recherche emploi à peu près 1 000 personnes et  
se trouvent à 105 km au nord-est de Winnipeg. Pinawa est une  
belle localité offrant divertissement et logement, située en bordure  
de la rivière Winnipeg.

"EACL a un programme d'équité en matière d'emploi et  
encourage les demandes d'emploi des femmes, autochtones,  
membres des minorités visibles et personnes handicapées."

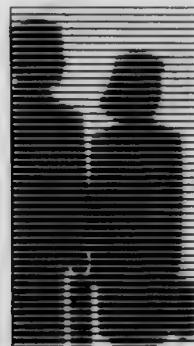
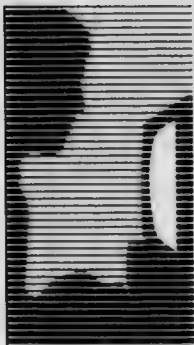
Les personnes des deux sexes intéressées à ces postes et ayant  
les qualités nécessaires, sont priées de se mettre en rapport  
par écrit, tout en joignant leur Curriculum Vitae et rappelant  
le N° de dossier approprié, avec:

**E.A. McDonald  
EACL Recherche  
Laboratoires de Whiteshell  
PINAWA (Manitoba)  
R0E 1L0**



**Énergie atomique  
du Canada limitée Atomic Energy  
of Canada Limited**

"EACL est un lieu de travail où on ne peut pas fumer."





## Feu vert

Allez-y! C'est la mode maintenant, et il est grand temps de faire tout ce qui est possible pour l'environnement dans lequel nous vivons. A chaque semaine, La Liberté vous présentera des groupes qui s'impliquent dans le mouvement écologique, ou bien des petits conseils de choses que tous peuvent faire à la maison.

Cette semaine, soulignons les efforts du Manitoba Telephone System (MTS) dans la direction du recyclage. Les 28, 29 et 30 juin, vous pouvez aller porter vos vieux bottins dans les 28 Safeways de Winnipeg.

C'est le Ressource Recovery Institute qui a fait le premier pas en trouvant une compagnie qui puisse réutiliser les bottins. La compagnie Welclad International de Winnipeg utilise les vieux bottins dans la fabrication de panneaux de fibres.

«Les bottins causent un problème parce qu'il y a beaucoup d'encre imprimée sur le papier», explique Roxanne Halverson, chef des relations publiques pour le MTS. «On peut difficilement les recycler dans le papier journal.»

Pour recueillir les bottins, Canada Safeway a ensuite proposé de placer des grands contenants dans leurs 28 magasins. «C'est commode parce qu'il y a plusieurs emplacements et habituellement beaucoup de stationnement», remarque Roxanne Halverson.

Le MTS regarde aussi les possibilités de se servir d'encre à base naturelle et de colle de reliure biodégradable pour les prochains bottins.

K.B.

## Félicitations

à



Gertrude et Laurent Dubé

à l'occasion de leur

50<sup>e</sup> anniversaire de mariage

Un thé en leur honneur sera servi au Centre de l'amitié de La Broquerie, samedi 14 juillet, de 14h à 17h. Une messe d'anniversaire suivra à 17h30 en l'église Saint-Joachim.

Cécile Rémillard-Beaudry part pour l'Est

## Devenir la première théologienne franco-manitobaine?

Il y a de fortes possibilités que Cécile Rémillard-Beaudry revienne de Montréal un doctorat en théologie entre les mains. De cette façon, elle pense qu'elle serait la première femme théologienne francophone au Manitoba.

«Il y a une pénurie de femmes théologiennes dans l'Église. Je me pose la question: est-ce que le diocèse de Saint-Boniface a des femmes théologiennes? S'il n'y en a pas, je serai peut-être cette première femme.»

Cécile Rémillard-Beaudry a quitté le poste de coordonnatrice de la Fédération des aînés franco-manitobains en décembre 1989, poste qu'elle occupait depuis trois ans. Depuis ce temps, elle organise sa retraite. «La retraite permet de faire le bilan de sa vie, de penser aux rêves non réalisés. C'est comme ça que j'ai conçu l'idée de retourner aux études.»

**«Je ne suis pas prête pour la chaise berçante et le tricot.»**

«Mon expérience avec les aînés m'a ouvert les yeux. Le mot retraite est mal choisi; on ne doit pas se retirer de la société. De nos jours, on ne fait pas appel à la sagesse du troisième âge. Ce sont des vies riches que celles de nos aînés. Et pourtant, les aînés souffrent de solitude et de désarroi. D'une certaine façon, ils privent la société d'une contribution.»

«Moi, je ne suis pas prête pour la chaise berçante et le tricot. Et je ne voudrais pas non plus de travail de neuf à cinq. Maintenant que je suis plus libre et disponible, un de mes rêves se concrétise avec mon retour à l'université. C'est un nouveau défi. Peut-être que je pourrai encore faire une contribution par



photo: Karine Beaudette

Cécile Rémillard-Beaudry, une franco-manitobaine acharnée. Elle a touché à tous les aspects de l'éducation: directrice-générale par intérim et agente de développement communautaire pour la SFM, coordonnatrice de la FAFM, professeure de français pour adultes en cours du soir, entre autres.

des recherches», continue celle qui a été enseignante de carrière pendant la majeure partie de sa vie.

«J'ai choisi de faire un doctorat en théologie parce que je suis croyante et pratiquante. J'ai été religieuse et donc, la théologie m'a toujours intéressée. Et surtout, je trouve qu'il n'y a pas assez de femmes théologiennes. Toute la réflexion théologique est faite par des hommes.»

La native de Saint-Joseph ajoute que «la pensée théologique doit accompagner la nouvelle place de la femme dans l'Église. Pour répondre à un besoin dans l'Église, il faudrait que la place accordée à la femme puisse s'accroître à la lumière de connaissances théologiques.»

Cécile Rémillard-Beaudry aime se servir d'images. Elle compare la société à un avion fait de deux ailes (les femmes et les hommes). Pour que l'avion vole, les deux ailes doivent être de force égale, sinon l'avion ne volera pas. «Présentement, la société ne vole pas. Il faut

atteindre un équilibre, il faut faire appel aux deux constituants de la société. Ils ont chacun leur richesse.»

«C'est la même chose dans l'Église. Les hommes et les femmes ont leurs rôles, et ces rôles doivent être d'égalité portée pour qu'il y ait un équilibre. L'Église s'en sentira beaucoup mieux.»

L'étude que veut faire Cécile Rémillard-Beaudry portera sur un aspect ou l'autre de la femme dans l'Église. «Dernièrement, j'ai beaucoup œuvré pour la justice sociale pour les femmes. J'espère que des études théologiques vont permettre d'approfondir mes connaissances de justice sociale dans l'Église.»

## Vraiment hâte

«Avec cette science, j'ai l'intention de continuer cette réflexion au sujet de la justice sociale. En faisant l'étude de ce qui est, on laisse entendre ce qui devrait être!», signale l'ancienne présidente de Réseau.

Cécile Rémillard-Beaudry a été acceptée à deux universités: McGill et de Montréal. Au cours de l'été, elle va se rendre à Montréal pour étudier les programmes offerts. «Je me donne trois ans, en commençant à temps plein en 1990-91. J'ai hâte, vraiment hâte. Je suis bien emballée.»

Karine BEAUDETTE

## Division scolaire de Saint-Boniface

## La grève est évitée

Les employés de bureau et le personnel de maintien de la division scolaire de Saint-Boniface n'auront pas recours à la grève. Les négociations pour le renouvellement des conventions collectives se sont terminées le 19 juin.

Dans le cas du personnel de maintien (concierges, charpentiers, électriciens), des augmentations sont aussi planifiées pour 32 mois. Dépendant des niveaux, les augmentations vont de 2,75% à 6% pour les huit premiers mois. Pour 1990, les augmentations varient de 5 à 6%, et pour 1991, entre CPI et CPI plus 1%.

Pour le personnel de soutien (secrétaires et bibliothécaires-adjoints), l'entente finale de 33 mois propose une augmentation de 0,35\$ l'heure pour tout le monde à tous les niveaux pour la période du 1er avril jusqu'au 31 décembre 1989. «Pour l'année 1990, c'est une augmentation de 5%, puis le coût de la vie (CPI de Winnipeg) pour 1991», indique Jacques Richer, directeur des services administratifs à la division scolaire.

K.B.



## 40<sup>e</sup> anniversaire de mariage

Eddy et Eva Moquin

Les enfants d'Eddy et Eva Moquin vous invitent à célébrer avec eux le quarantième anniversaire de mariage de leurs parents le dimanche 1<sup>er</sup> juillet 1990 de 14h à 16h au Club de l'Amitié, La Broquerie.



# La page de

## BICOLOR

Vive l'été! Vive les vacances!

Au revoir les ami(e)s! Je vous  
reviendrai en septembre!

Bicolor



### Plaisir d'été... la plongée

Comme tu vois, Jacques fait de la plongée sous-marine.  
Son équipement comprend un masque, un tuyau d'air,  
une bouée de sécurité qu'il porte sur le dos et des  
palmes aux pieds.

Au fond de la mer, il rencontre d'étranges créatures.

À l'aide des descriptions et dessins, fais le mots-croisés.



Membre gagnant de la semaine

N° 9105

Brigitte Fouasse 7 ans

Notre-Dame-de-Lourdes

(Manitoba)



#### HORIZONTALEMENT

1 - Gros mammifère  
marin



2 - Mollusque



3 - Crustacé



4 - Ce coquillage  
se ramasse  
sur la plage

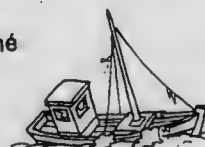


5 - Cheval marin



#### VERTICALEMENT

6 - Bateau abandonné



7 - Mollusque à plusieurs  
bras



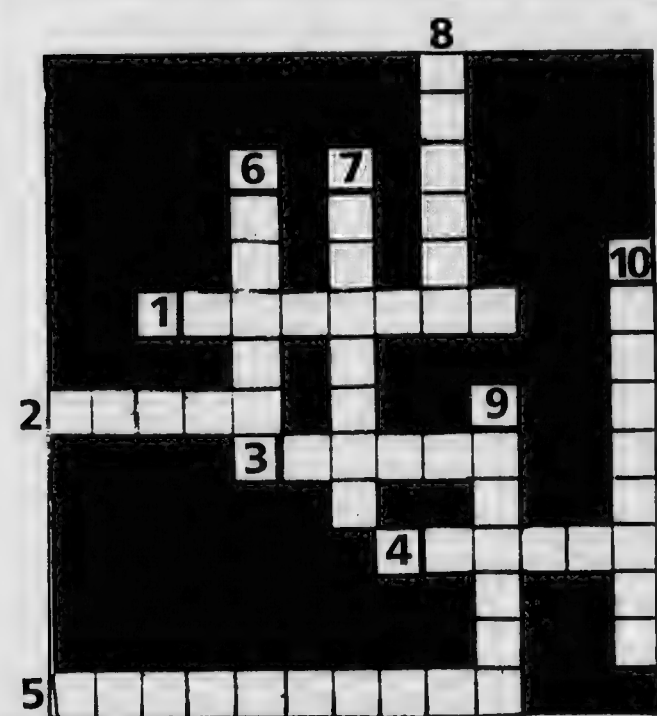
8 - Grand poisson redouta-  
ble



9 - Animal marin à cinq  
branches



10 - Evolue sous la mer



Colorie!



## Pour jouer dans l'automobile...

Tu te prépares à partir en voyage? Voici quelques jeux qui t'aideront à bien passer le temps avec ton frère, ta soeur ou papa et maman. Bonne route!

### Qui suis-je?

Voici un jeu de devinettes, très simple, pour toute la famille. Un enfant se bouche les oreilles pendant que les autres lui donnent un nom - un nom facile pour les petits et un nom plus difficile pour les plus grands. Le joueur qui s'est bouché les oreilles doit alors essayer de trouver qui il est à travers des questions auxquelles on ne lui répond que par oui, non ou «ne sais pas». Les questions doivent donc être positives: «Est-ce que je suis une véritable personne?» - «Est-ce que je suis un animal?» - «Est-ce que je suis vivant?», etc., etc. Au bout d'un certain temps déterminé par l'horloge ou le nombre de kilomètres parcourus, le joueur a trois chances de deviner qui il est. Il gagne trois points s'il trouve du premier coup. Deux points s'il trouve à la deuxième tentative. Un point s'il trouve à la troisième. Aucun point s'il ne trouve pas, évidemment.

### Le mot interdit

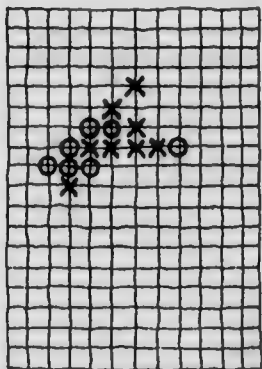
Trouvez un mot que personne n'a le droit de prononcer. Le jeu sera d'autant plus difficile si vous choisissez un mot tout simple comme «tu» ou «je». Engagez la conversation avec tout le monde et essayez de les piéger en leur faisant dire le mot défendu. Chaque fois qu'il le prononce, le coupable est pénalisé et perd un point. Le gagnant est celui qui termine au bout d'un temps limite, décidé à l'avance, avec le moins de points de pénalisation.

### Le Gomoku

Ce qu'il vous faut: des crayons et une grande feuille de papier divisée en carrés. Au moins 18 carrés en hauteur.

Si vous commencez avec trop peu de carrés, vous pouvez toujours en ajouter au fur et à mesure. C'est une version japonaise des «ronds et des croix» pour deux joueurs.

L'un des joueurs inscrit des croix, l'autre des ronds. Mais au lieu de les dessiner dans les carrés, ils les dessinent aux intersections des lignes. Le but du jeu est d'obtenir cinq croix ou cinq ronds en ligne droite dans n'importe quelle direction.



### Quand ma grand-mère allait au marché

C'est un jeu de mémoire qui a aussi son charme. Le premier joueur commence en disant: «Ma grand-mère allait au marché et achetait une livre d'oignons.» Le joueur suivant dit: «Ma grand-mère allait au marché, elle achetait une livre d'oignons et un sac d'esquimaux.» Chaque joueur ajoute quelque chose. Tous ceux qui ne peuvent répéter la liste complète, dans l'ordre, sont éliminés. Le gagnant est celui qui reste en jeu.

### Une histoire à tiroirs

Quelqu'un commence à raconter une histoire et s'arrête tout d'un coup, au milieu. Sans perdre une minute, le joueur suivant doit continuer l'histoire. A son tour, il s'arrête et quelqu'un d'autre prend le relais. Le dernier doit finir en beauté. C'est un jeu extrêmement drôle si tout le monde laisse aller son imagination, parce que l'histoire devient de plus en plus ridicule.

### Je pense à un mot

Un joueur dit: «Je pense à un mot qui rime avec... puce». Les autres doivent trouver de quel mot il s'agit en un temps limite et celui qui devine juste peut chercher le mot suivant.

## Devinettes

1. Que disent deux porcs-épics qui s'embrassent?
2. Qu'est-ce qui a des plumes, qui vole et qui peut soulever un éléphant?
3. Qu'est-ce qui est brun et jaune et qui vole sous l'eau?
4. En n'utilisant que des notes de musique, un publicitaire a trouvé un slogan pour une cire à plancher. Quel est ce slogan?

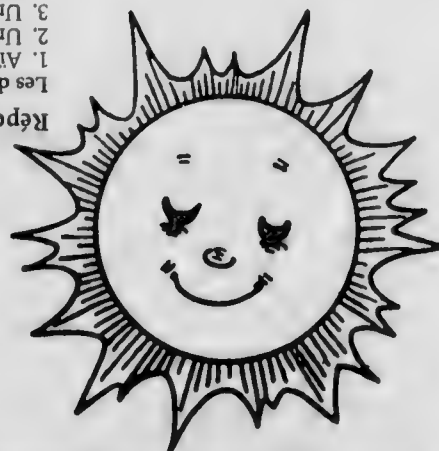
Horizontal: 1. Bataine 2. Moule 3. Crabe 4. Coque 5. Hippocampe 6. Epave 7. Fleuve 8. Requiem 9. Etoile 10. Plongeur

La mer:

1. Aie! 2. Une grue 3. Une guêpe dans un sous-marin 4. Si-fa-Si-La-Si-Ré

Les devinettes:

Réponses:



### 50<sup>e</sup> anniversaire de mariage

Lucienne (Lauzé) et Alphonse Savard

le dimanche 8 juillet 1990

Portes ouvertes au Club Traverse, 267, rue Traverse à Saint-Boniface de 13h30 à 16h00.

Votre présence sera le cadeau par excellence!!!

### Leçons de piano privées

disponibles pour enfants et adultes. Inscrivez-vous dès maintenant pour l'automne. Saint-Boniface/Windsor Park 257-8348

### APEEL graphics

Typographie Travail graphique Imprimerie Formulaires administratifs

CYRIL PARENT 233-5162

SERVICE et QUALITÉ

### LE CLUB LA VERENDRYE



614, rue Des Meurons Saint-Boniface Téléphone: 233-8997

• Bingo chaque lun., merc., jeudi et ven. • Jeu de quilles sept jours par semaine • Salle de banquet • Bar et salle à manger • Spectacles tous les jeudis, vendredis et samedis

### La Division scolaire de Transcona-Springfield n° 12

fait un appel de candidatures pour un poste de

conclerge responsable de l'immeuble

#### Qualifications:

- Certificat d'opérateur de chaudière ou de compresseur 5<sup>e</sup> catégorie.
- bilingue anglais/français

Entrée en fonctions: immédiatement

Salaire: 1 961,49\$ par mois (1989)

Heures de travail: 8h à 17h

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur demande d'emploi accompagnée de leur curriculum vitae avant le 10 juillet 1990, à:

(Bil/Cust)  
La Directrice générale  
La Division scolaire  
Transcona-Springfield  
n° 12  
760, avenue Kildare est  
Winnipeg (Manitoba)  
R2C 3Z4



Statistique Canada

Statistics Canada

## Un message de la part de Statistique Canada en cette fête du Canada

Statistique Canada tient à remercier publiquement toutes les entreprises et tous les répondants particuliers de leur constante coopération à lui fournir des renseignements essentiels au cours de l'année qui vient de s'écouler.

Sans cette aide, sa capacité d'offrir aux décideurs, aux sociétés privées ou à l'administration publique des données sûres serait extrêmement limitée.

Statistique Canada invite tous les répondants et répondantes ainsi que les autres Canadiens à se prévaloir des services de sa bibliothèque de référence à Winnipeg, Édifice du bureau de poste général, 600 - 266, avenue Graham, ou en téléphonant au 983-4020. Les gens à l'extérieur de Winnipeg peuvent appeler sans frais en composant le 1-800-542-3404.

Encore une fois, merci de votre appui.

C. Jerry Page  
Directeur  
Région des Prairies  
Statistique Canada

Canada



photo: Yves Chartrand

### La 10 000<sup>e</sup> membre de Bicolo

Le petit prince de La Liberté, le seul et unique Bicolo, compte maintenant plus de 10 000 membres dans son club. Le titre de 10 000<sup>e</sup> membre est allé à Christelle Manalgre, âgée de 7 ans, une élève de 1<sup>re</sup> année à l'école Immersion de Sainte-Anne.

On aperçoit ici Christelle en compagnie des «Bicolettes»: Catherine Gaumond, l'infatigable Cécile Mulaire, Nicole Gagné et Francine Mulaire. Rappelons que Cécile Mulaire a reçu en mai le Prix du Premier Ministre du Manitoba pour ses 18 années de bénévolat au service de Bicolo.

Christelle est la fille de Yvette et Daniel Manalgre et la soeur de Vincent, 5 ans, qui va à la maternelle. Afin de souligner l'événement, la famille Manalgre recevra La Liberté au cours de la prochaine année.

Mentionnons aussi que les «Bicolettes» profitent de l'occasion pour s'accorder leur période annuelle de repos bien mérité. En espérant que Bicolo reviendra au poste frais et dispos à l'automne...

Y.C.



## Télé-horaire de la fin de semaine

### Samedi 30 juin

8h00	CBWFT Les aventures de l'ours Colargol Télé-M G.I. Joe	francophones
8h15	CBWFT Grisu, le petit dragon	
8h30	CBWFT La famille Callnours Télé-M Transformeurs	
9h00	CBWFT Le voyage fantastique de Ty et Uan Télé-M Punkie	
9h30	CBWFT Il était une fois l'espace Télé-M Paul et les jumeaux	
10h00	CBWFT Les contrebandiers Télé-M Nature en jeu	
10h30	CBWFT Les héritiers Télé-M Magazine Montréal	
11h00	CBWFT La semaine parlementaire à Ottawa Télé-M Ciné Week-end: Copacabana	
11h30	CBWFT Le homard	
12h00	CBWFT Cinéma: Les traquenards et Une drôle de ballade TV-5 Carte verte	
12h30	TV-5 Hotel	
13h00	Télé-M Ciné week-end: La force de vaincre TV-5 Inédits	
13h30	CBWFT Autosport Molson	
14h05	TV-5 Mon oeil	
14h30	CBWFT L'univers des sports	
15h00	Télé-M L'aventure TV-5 Télétourisme	
15h30	Télé-M Double défi TV-5 Les animaux du monde	
16h00	CBWFT Expédition Télé-M Vidéo star TV-5 Continents	
16h30	CBWFT La mer à voir Télé-M Batman TV-5 Papier glacé	
17h00	CBWFT Le téléjournal Télé-M Ici Montréal TV-5 Paroles ontariennes	
17h10	CBWFT Courts métrages	
17h30	CBWFT Samedi P.M. Télé-M Avis de recherche TV-5 Sentiers	
18h00	TV-5 Journal télévisé d'A2	
18h30	CBWFT Baseball Labatt: Les Expos de Montréal affrontent les Braves d'Atlanta Télé-M Les Lauréats TV-5 Parcours	
19h00	Télé-M Festival science-fiction: Soleil vert	
19h30	TV-5 Sacré soirée Inv.: Sabine Paturel, Francis Perrin, Christophe, Niagara.	
21h00	CBWFT Le téléjournal Télé-M Journal intime TV-5 Les cinq dernières minutes	
21h20	CBWFT Les nouvelles du sport	
21h35	CBWFT Télé-sélection: 90 jours pour tomber en amour	
22h00	Télé-M Les nouvelles TVA	
22h19	Télé-M Les sports	
22h30	Télé-M Challenge WWF TV-5 Musique classique	
23h00	TV-5 Journal télévisé d'A2	
23h30	Télé-M Ciné-Lune: Qui a peur de Virginia Woolf? TV-5 Parcours (reprise)	
0h30	TV-5 Sacré soirée (reprise)	
2h00	TV-5 Radio France internationale	

### Dimanche 1er juillet

7h30	Télé-M Le monde à venir	TV-5 L'école des fans
8h00	CBWFT Les aventures de l'ours Colargol Télé-M Maxi	
8h15	CBWFT Grisu, le petit dragon	
8h30	CBWFT Anne... la maison aux pignons verts Télé-M C.O.P.S.	
9h00	CBWFT Sous le signe des mousquetaires Télé-M Vision mondiale	
9h30	CBWFT Le jour du Seigneur Messe célébrée en la paroisse Sainte-Odile à Rimouski par Hermel Lahey, prêtre.	
10h00	Télé-M Patrick Norman & Cie	
10h30	CBWFT La fête du Canada	
11h00	Télé-M Bon dimanche	
12h00	CBWFT La semaine verte TV-5 Les héros du samedi	
13h00	CBWFT Des jardins d'aujourd'hui Télé-M Pour l'amour du risque TV-5 Faut pas rêver	
13h30	CBWFT Propos et confidences	
14h00	CBWFT Cinéma: Terry Fox, le coureur de l'espoir Télé-M Les joyeux naufragés TV-5 Apostrophes: Dernière émission sur le roman avant la sortie	
14h30	Télé-M L'esprit d'aventure	
15h30	Télé-M Double défi TV-5 Animalia	
16h00	CBWFT D'hier à demain Télé-M Vidéo star TV-5 Trente millions d'amis	
16h30	Télé-M Batman	
17h00	CBWFT Second regard Télé-M Ici Montréal	
17h15	TV-5 Gourmandises	
17h30	Télé-M La belle et la bête TV-5 Le divan: Françoise Vermy	
18h00	CBWFT Le téléjournal TV-5 Journal télévisé d'A2	
18h02	CBWFT Voeux fédéraux	
18h10	CBWFT Courts métrages	
18h30	CBWFT Juste pour rire Télé-M Rira bien TV-5 Expédition chasse et pêche	
19h00	CBWFT Franc-ouest Télé-M Édition spéciale TV-5 Apostrophes: L'antépénultième	
20h00	CBWFT La fête du Canada Télé-M Cinéma: Les âges du coeur	
20h15	TV-5 Latitudes	
21h15	TV-5 Carnets de route	
22h00	CBWFT Le téléjournal Télé-M Les nouvelles TVA	
22h10	TV-5 Hotel	
22h19	Télé-M Les sports	
22h20	CBWFT Les nouvelles du sport	
22h30	Télé-M Vision mondiale	
22h40	CBWFT Ciné-club: Les contrebandiers du moonfleet	
22h45	TV-5 Journal télévisé A2	
23h15	TV-5 Expédition chasse et pêche	
23h45	TV-5 Apostrophes	
1h00	TV-5 Latitudes	
1h55	TV-5 Radio France internationale	

## Du lundi au vendredi

CBWFT : 3/10

Télé - M : 28/20

TV - 5 : 14 (est de la Rouge) / 22 (ouest de la Rouge)

### Lundi 2 juillet

7h00	Télé-M Ciné-matin: Danger à l'université	15h30	Télé-M Double défi TV-5 Écho	21h00	CBWFT Le téléjournal Télé-M Ferland/Nadeau en vacances TV-5 Les derniers far-west
9h00	Télé-M Coeur à tout	16h00	CBWFT Fraggle rock Télé-M Mimémo	21h20	CBWFT Le point
9h30	Télé-M En toute amitié	16h05	TV-5 Le petit journal	21h45	CBWFT La météo
10h00	Télé-M Haine et passions	16h30	CBWFT Les Schtroumpfs Télé-M Souvenirs d'été TV-5 C'est pas juste	21h50	CBWFT Les nouvelles du sport
11h00	CBWFT Belle et Sébastien Télé-M Ici Montréal	17h00	CBWFT L'heure G Télé-M Ici Montréal TV-5 La chance aux chansons	22h00	CBWFT La cour en direct Télé-M Les nouvelles TVA TV-5 Espace francophone
11h30	CBWFT Regards sur la nature Télé-M Bon appétit	17h30	Télé-M Charivari TV-5 Papier glacé	22h20	Télé-M Nouvelles régionales / météo
12h00	CBWFT Outremer Télé-M Dynastie	18h00	CBWFT Ce soir Manitoba Télé-M Santa Barbara TV-5 Journal télévisé de TF1	22h30	CBWFT Les détecteurs de mensonges Télé-M Les sports TV-5 Scully rencontre
12h15	CBWFT Les détecteurs de mensonges	18h30	CBWFT Des jardins d'aujourd'hui Télé-M Drôle de vidéo TV-5 L'Info-5	22h45	Télé-M Ciné-lune: La journée des violents
12h45	CBWFT Le clan Campbell	19h00	CBWFT Les oiseaux se cachent pour mourir Télé-M Les héritiers du rêve TV-5 7 sur 7	23h00	CBWFT L'heure G TV-5 Journal télévisé de TF1
13h00	Télé-M Chacun chez soi	20h00	CBWFT Mont Royal Télé-M Sous le signe du faucon TV-5 Mon oeil	23h30	TV-5 L'Info-5
13h15	CBWFT Dallas			0h00	CBWFT Cinéma: Contes de mille et un jours: Jean Després TV-5 7 sur 7
13h30	Télé-M Kate et Allie			1h00	TV-5 Mon oeil
14h00	Télé-M Justice pour tous			1h45	TV-5 Radio France internationale
14h15	CBWFT Cinéma: Fuite dans la nuit				
14h30	Télé-M Campus TV-5 L'Info-5				
15h00	TV-5 Tell quel: La prison au féminin				

### Mardi 3 juillet

7h00	Télé-M Ciné-matin: Dossier Jérusalem	15h00	TV-5 7 sur 7	VACANCES	
9h00	Télé-M Coeur à tout	15h30	Télé-M Double défi	21h20	CBWFT Le Point
9h30	Télé-M En tout amitié	16h00	CBWFT Fraggle rock Télé-M Mimémo TV-5 Télétourisme	21h30	TV-5 Voyage autour de ma tante
10h00	Télé-M Haine et passions	16h30	CBWFT Tom et Jerry Télé-M Souvenirs d'été TV-5 C'est pas juste	21h45	CBWFT La météo
11h00	CBWFT Alice au pays des merveilles Télé-M Ici Montréal	17h00	CBWFT L'heure G Télé-M Ici Montréal TV-5 La chance aux chansons	21h50	CBWFT Les nouvelles du sport
11h30	CBWFT Regards sur la nature Télé-M Bon appétit	17h30	Télé-M Charivari TV-5 Papier glacé	22h00	CBWFT La court en direct Télé-M Les nouvelles TVA
12h00	CBWFT L'édition magazine Télé-M Ferland/Nadeau en vacances	18h00	CBWFT Ce soir Manitoba Télé-M Santa Barbara TV-5 Journal télévisé de TF1	22h20	Télé-M Nouvelles régionales / météo
12h15	CBWFT Les détecteurs de mensonges	18h30	CBWFT Génies en herbe Télé-M Peau de banane TV-5 L'Info-5	22h30	CBWFT Les détecteurs de mensonges Télé-M Les sports TV-5 Objectif éco
12h45	CBWFT Le clan Campbell	19h00	CBWFT Le funestival: Le gendarme et les extra-terrestres Télé-M Les héritiers du rêve TV-5 Du côté de chez Fred	22h45	Télé-M Ciné-lune: La frisée aux lardons
12h54	Télé-M Vidéo clips	20h00	Télé-M Le match de la vie TV-5 Champs Élysées	23h00	CBWFT L'heure G TV-5 Journal télévisé de TF1
13h00	Télé-M Chacun chez soi	21h00	CBWFT Le téléjournal Télé-M Ferland/Nadeau en	23h30	TV-5 L'Info-5
13h15	CBWFT Dalles			0h00	CBWFT Cinéma: La mafia (5e de 7) TV-5 Du côté de chez Fred
13h30	Télé-M Kate et Allie			1h00	TV-5 Champs Élysées
14h00	Télé-M Justice pour tous			2h15	TV-5 Radio France internationale
14h15	CBWFT Cinéma: Popsy pop				
14h30	Télé-M Campus TV-5 L'Info-5				

### Mercredi 4 juillet

7h00	Télé-M Ciné-matin: La soirée des hommes	15h00	TV-5 Musique classique	Télé-M Ferland/Nadeau en vacances	
9h00	Télé-M Coeur à tout	15h30	Télé-M Double défi TV-5 Parcours	21h20	CBWFT Le Point
9h30	Télé-M En toute amitié	15h45	CBWFT Aujourd'hui en France	21h30	TV-5 Montagne
10h00	Télé-M Haine et passions	16h00	CBWFT Fraggle rock Télé-M Mimémo	21h45	CBWFT La météo
11h00	CBWFT Alice au pays des merveilles Télé-M Ici Montréal	16h30	CBWFT Mystères et bulles de gomme Télé-M Souvenirs d'été TV-5 C'est pas juste	21h50	CBWFT Les nouvelles du sport
11h30	CBWFT Regards sur la nature Télé-M Bon appétit	17h00	CBWFT L'heure G Télé-M Ici Montréal TV-5 La chance aux chansons	22h00	CBWFT La cour en direct Télé-M Les nouvelles TVA TV-5 Épona
12h00	CBWFT L'édition magazine Télé-M Ferland/Nadeau en vacances	17h30	Télé-M Charivari TV-5 Papier glacé	22h20	Télé-M Nouvelles régionales/ météo
12h15	CBWFT Les détecteurs de mensonges	18h00	CBWFT Ce Soir Manitoba Télé-M Santa Barbara TV-5 Journal télévisé de TF1	22h30	CBWFT Les détecteurs de mensonges Télé-M Les sports TV-5 Papier glacé
12h45	CBWFT Le clan Campbell	18h30	CBWFT Baseball Labatt: Les Expos de Montréal affrontent les Reds de Cincinnati. TV-5 L'Info-5	22h45	Télé-M Ciné-lune: Un jouet dangereux
12h52	Télé-M Question d'environnement O'Keefe	19h00	TV-5 C'est à voir	22h50	TV-5 Journal télévisé de TF1
12h57	Télé-M Vidéo clips	20h00	TV-5 Légendes indiennes	23h00	CBWFT L'heure G
13h00	Télé-M Chacun chez soi	20h30	Télé-M Alfred Hitchcock présente... TV-5 Téléobjectif: Entre béton et bitume	23h20	TV-5 L'Info-5 (2e édition)
13h15	CBWFT La course Amérique-Afrique	21h00	CBWFT Le Téléjournal	23h50	TV-5 C'est à voir
13h30	Télé-M Kate et Allie			0h00	CBWFT Cinéma: Un vagabond frappe à notre porte
14h00	Télé-M Justice pour tous			0h50	TV-5 Légendes indiennes
14h15	CBWFT Le temps de vivre			1h20	TV-5 Téléobjectif (reprise)
14h30	Télé-M Campus TV-5 L'Info-5 (1e édition)			2h20	TV-5 Radio France internationale



## Jeudi 5 juillet

7h00	Télé-M Ciné-matin: Terreur sur rails	15h00	TV-5 C'est à voir	21h00	CBWFT Le Téléjournal
9h00	Télé-M Faits pour s'entendre	15h30	Télé-M Double défi		Télé-M Ferland/Nadeau en vacances
9h30	Télé-M En toute amitié	16h00	CBWFT Fraggle rock	21h20	CBWFT Le Point
10h00	Télé-M Haine et passions		Télé-M Mimémo	21h30	TV-5 Téléobjectif: Panorama cinéma Canada
11h00	CBWFT Tao Tao		TV-5 Animateur	21h45	CBWFT La météo
	Télé-M Ici Montréal	16h30	CBWFT Les aiguillages du rêve	21h50	CBWFT Les nouvelles du sport
11h30	CBWFT Regards sur la nature		Télé-M Souvenirs d'été	22h00	CBWFT La cour en direct
	Télé-M Bon appétit		TV-5 C'est pas juste		Télé-M Les nouvelles TVA
12h00	CBWFT L'édition magazine	17h00	CBWFT L'heure G	22h20	Télé-M Nouvelles régionales / météo
	Télé-M Ferland/Nadeau en vacances		Télé-M Ici Montréal	22h30	CBWFT Les détecteurs de mensonges
12h15	CBWFT Les détecteurs de mensonges		TV-5 La chance aux chansons		Télé-M Les sports
12h45	CBWFT Le clan Campbell	17h30	Télé-M Charivari		TV-5 Carabine FM
12h50	Télé-M Vidéo clips		TV-5 Papier glacé	22h45	Télé-M Ciné-lune: Millie
13h00	Télé-M Chacun chez soi	18h00	CBWFT Ce Soir Manitoba	23h00	CBWFT L'heure G
13h15	CBWFT La course Amérique-Afrique		Télé-M Santa Barbara		TV-5 Journal télévisé de TF1
13h30	Télé-M Kate et Allie	18h30	CBWFT Génies en herbe	23h30	TV-5 L'Info-5
14h00	Télé-M Justice pour tous		Télé-M L'été en fête Steinberg	0h00	CBWFT Cinéma: Otages
14h30	CBWFT Cinéma: Châteauroux district		TV-5 L'Info-5 (2e édition)		TV-5 Ex Libris
	Télé-M Campus	19h00	CBWFT Le Nord et le Sud - deuxième époque (4e de 12)	1h00	TV-5 Avis de recherche
	TV-5 L'Info-5 (1re édition)		Télé-M L'homme des étoiles	2h20	TV-5 Radio France internationale
			TV-5 Ex Libris		
		20h00	CBWFT Le clan (4e de 6)		
			Télé-M Harry et compagnie		
			TV-5 Avis de recherche		

## Vendredi 6 juillet

7h00	Télé-M Ciné-matin: Les spécialistes	15h00	TV-5 Ex Libris		Télé-M Crimes en solde
9h00	Télé-M Faits pour s'entendre	15h30	Télé-M Double défi		TV-5 Papier glacé
9h30	Télé-M En toute amitié	16h00	CBWFT Fraggle rock	21h20	CBWFT Le point
10h00	Télé-M Haine et passions		Télé-M Mimémo	21h30	TV-5 My Tele is Rich
11h00	CBWFT Exploration, sports et loisirs		TV-5 Trente millions d'amis	21h45	CBWFT Météo
	Télé-M Ici Montréal	16h30	CBWFT Durrell en Russie	21h50	CBWFT Les nouvelles du sport
11h30	CBWFT Regards sur la nature		Télé-M Souvenirs d'été	22h00	CBWFT La cour en direct
	Télé-M Bon appétit		TV-5 Récréation		Télé-M Les nouvelles TVA
12h00	CBWFT L'édition magazine	17h00	CBWFT L'heure G	22h20	Télé-M Nouvelles régionales / météo
	Télé-M Ferland/Nadeau en vacances		Télé-M Ici Montréal	22h30	CBWFT Les détecteurs de mensonges
12h15	CBWFT Les détecteurs de mensonges		TV-5 La chance aux chansons		Télé-M Les sports
12h45	CBWFT Le clan Campbell	17h30	Télé-M Charivari		TV-5 Alice
12h57	Télé-M Vidéo clips		TV-5 Papier glacé	22h45	Télé-M Ciné-lune: L'ami de Lady Chatterley
13h00	Télé-M Chacun chez soi	18h00	CBWFT Ce soir Manitoba	23h00	CBWFT L'heure G
13h15	CBWFT La course Amérique-Afrique		Télé-M Santa Barbara	23h15	TV-5 Journal télévisé de TF1
13h30	Télé-M Kate et Allie		TV-5 Journal télévisé de TF1	23h45	TV-5 L'Info-5 (reprise)
14h00	Télé-M Justice pour tous	18h30	CBWFT Bouffée de santé	0h00	CBWFT Cinéma: Passeport pour le ciel
14h15	CBWFT Cinéma: Vivre libre		Télé-M 9 - 1 - 1	0h15	TV-5 Tell quel
14h30	Télé-M Campus		TV-5 L'Info-5 (2e édition)	0h45	TV-5 Écho
	TV-5 L'Info-5 (1re édition)	19h00	CBWFT Les cérémonies d'ouverture du Festival de Folklore de Drummondville	1h20	TV-5 L'oeil en coulisses
			Télé-M Ciné-enquête avec Columbo: Jeu d'identité	2h15	TV-5 Radio France internationale
			TV-5 Tell quel		
		19h30	TV-5 Écho		
		20h05	TV-5 L'oeil en coulisses		
		21h00	CBWFT Téléjournal		

# L'école Noël-Ritchot publie un premier livre

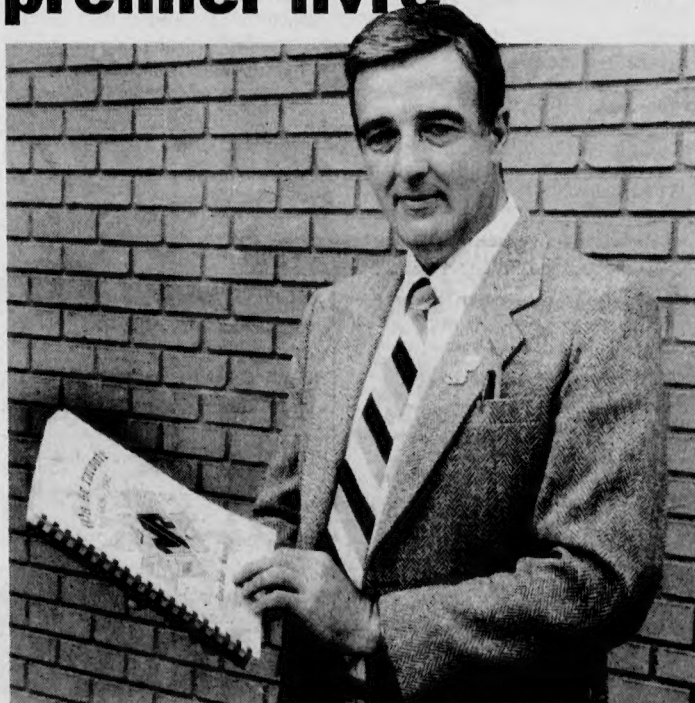
L'école Noël-Ritchot de la division scolaire Seine a lancé une première anthologie le 27 juin, avec l'intention de recommencer le projet, selon Georges Prescott, directeur de l'école.

«Le livre «On se raconte» était notre première anthologie mais nous avons l'intention d'en faire d'autres à l'avenir. Ça a très bien fonctionné cette année et les élèves ont envie d'écrire.»

Le projet de départ était un projet d'écriture en jumelage avec l'école Saint-Norbert Immersion et l'institut pédagogique du Collège universitaire de Saint-Boniface. À l'aide d'un octroi du Ministère de l'éducation, les trois établissements scolaires offrent 4 demi-journées d'ateliers en écriture.

«L'école Noël-Ritchot a décidé de continuer à la prochaine étape, qui était l'anthologie. Le projet d'écriture avait impliqué les jeunes de la 1ère à 6e année. On a voulu agrandir les cadres de la maternelle à la neuvième», continue Georges Prescott.

Le recueil rassemble un écrit par élève, donc 185 écrits des élèves de la maternelle à la neu-



Georges Prescott, directeur de l'école Noël-Ritchot, tient fièrement une copie de l'anthologie «On se raconte».

vième. L'école visait à ce que chaque élève reçoive sa copie personnelle et gratuitement.

Le directeur est fier de dire que l'école Noël-Ritchot est avant-gardiste puisqu'elle devance le thème de l'alphabétisation choisi par le BEF pour l'année scolaire 1990-91. «En

écrivant, les enfants apprennent qu'écrire, créer, est un plaisir. Ils sont donc portés à écrire beaucoup, donc de mieux en mieux et développent du même coup une image positive d'eux-mêmes. Deux fonctions nécessaires à tout apprentissage!»

Karine BEAUDETTE

## Ciné-télé du 30 juin au 6 juillet 1990

### Samedi 30 juin

11h00	Télé-M Copacabana		s'adonne au culturisme.
	Am. 1985. Après avoir gagné un concours radiophonique, un jeune homme entreprend une carrière de chanteur.	21h35	CBWFT 90 jours pour tomber en amour
12h00	CBWFT Les traquenards		Un jeune homme timide attend nerveusement l'arrivée d'une jolie Coréenne avec laquelle il est tombé amoureux par correspondance (can. 85).
	Un jeune livreur se trouve piégé dans une lugubre maison. et Une drôle de ballade. Une adolescente rencontre un garçon de 13 ans qui vit en forêt et décide de rester avec lui (can. 77).	23h30	Télé-M Qui a peur de Virginia Woolf?
13h00	Télé-M La force de vaincre		Am. 1966. Un professeur et sa femme se querellent devant des invités.
	Am. 1984. Après avoir été agressée par des voyous, une jeune fille timide		

### Dimanche 1er juillet

14h00	CBWFT Terry Fox, le coureur de l'espoir		à un peintre dans la cinquantaine et lui redonne le goût de l'art.
	En 1977, le jeune Terry Fox apprend qu'il a un cancer de genou et que sa jambe doit être amputée (can. 83).	22h40	CBWFT Les contrebandiers du Moonfleet
20h00	Télé-M Les âges du coeur		Au XVIIIe siècle, un orphelin est élevé par des contrebandiers (amér. 55).
	Can. 1980. Une adolescente s'attache		

### Lundi 2 juillet

7h00	Télé-M Danger à l'université		risent les habitants d'une région pour intimider un juge.
	Am. 1986. Le nouveau directeur d'une école fréquentée surtout par des Noirs arrive à inculquer aux étudiants le sens de la discipline.	0h00	CBWFT Contes des mille et un jours: Jean Després
14h15	CBWFT Fuite dans la nuit		Portait de Laurette Larocque, mieux connue sous le pseudonyme de Jean Després (1906-1965). Pionnière de l'écriture radio et télévision, femme de théâtre, courriériste, elle fut célèbre pour ses radio-romans à succès dont, entre autres, «Jeunesse dorée» et «Yvan, l'intrépide».
22h45	Télé-M La journée des violents		
	Am. 1957. Les frères d'un criminel ter-		

### Mardi 3 juillet

7h00	Télé-M Dossier Jérusalem		Fr. 1978. Les aventures sentimentales de quelques estivants en vacances près de la mer en Bretagne.
	Am. 1971. Un Américain venu étudier à Jérusalem retrouve un ami arabe devenu chef d'un groupe terroriste.	0h00	CBWFT La Mafia
14h15	CBWFT Popsy pop		La Mafia réagit à l'action du commissaire Catani en s'en prenant d'abord à Titti puis en kidnappant sa fille Paola.
22h45	Télé-M La frisée aux lardons		

### Mercredi 4 juillet

7h00	Télé-M La soirée des hommes		enquêtent à Miami sur l'assassinat d'un gangster sortant de prison.
	Am. 1972. Les ennuis familiaux et professionnels d'un producteur de télévision new-yorkais.	22h45	Télé-M Un jouet dangereux
18h30	Télé-M Tendres vacances		It. 1978. Un comptable se passionne pour les armes et l'autodéfense après avoir été blessé dans un hold-up.
	Am. 1984. Une jeune flûtiste doit porter un appareil orthopédique pour marcher, ce qui lui crée des complexes dans ses relations sentimentales. ou Les superfilles de Miami It. 1985. Un agent du FBI et son ex-collègue	0h00	CBWFT Un vagabond frappe à notre porte
			Par une nuit d'orage, un étrange personnage frappe à la porte d'une maison et demande l'hospitalité (can. 85).

### Jeudi 5 juillet

7h00	Télé-M Terreur sur rails		22h45	Télé-M Millie
	Am. 1979. Un homme qu'on cherche à assassiner est en danger à bord d'un train de luxe.			Am. 1967. Dans les années 20, une jeune provinciale arrive à New York à la recherche du prince charmant.
14h30	CBWFT Châteauroux district		0h00	CBWFT Otages
	Une jeune fille essaie par tous les moyens de retrouver la trace de son père (fr. 87).			Une fillette, témoin de l'assassinat de sa mère deux ans auparavant, est victime d'enlèvement (amér. 82).

### Vendredi 6 juillet

7h00	Télé-M Les spécialistes		22h45	Télé-M L'ami de Lady Chatterley
	Fr. 1985. Deux évadés s'associent pour réaliser un cambriolage audacieux dans un casino appartenant à la pègre.			G.-B. 1981. La femme d'un noble anglais paralysé par des blessures de guerre est attirée par les charmes de son garde-chasse.
14h15	CBWFT Vivre libre		0h00	CBWFT Passeport pour le ciel
	Une lionne, recueillie et élevée dans une réserve, doit réapprendre à vivre à l'état sauvage (brit. 65).			Désœuvré, un jeune homme part pour la Californie et se retrouve dans un camp de jeunes dévoués au culte de Father Moon (can. 81).
19h00	Télé-M Jeu d'identité			
	Am. 1975. Une enquête est compliquée par le fait que le principal suspect fait partie des services secrets.			



## ■ SAINTE-ROSE-DU-LAC

## Un fonds pour un pont

La municipalité rurale de Sainte-Rose-du-Lac a reçu un octroi de 10 500\$ du «Rural Municipal Bridge Assistance Program». Ce montant s'ajoute à un autre 10 000\$ reçu en

1989 pour le même projet.

Ce projet consiste de rebâtir un pont à environ un demi-mille directement au sud de Sainte-Rose qui traverserait la rivière

Turtle. «Il existait un pont là il y a plus de 20 ans», signale Michèle Denys, secrétaire-trésorière de la municipalité. «Il avait été condamné et dynamité.»

K.B.

## LES PETITES ANNONCES

Facile et efficace

Les PETITES ANNONCES, c'est encore plus payant quand on connaît bien la recette. Votre PETITE ANNONCE doit nous parvenir au plus tard le lundi par écrit et être payée d'avance aux tarifs suivants: moins de 20 mots (5\$ ou 7,50\$ pour deux semaines); 21 à 28 mots (6\$ ou 9\$); 29 à 35 mots (7\$ ou 10,50\$); 35 à 42 mots au maximum (8\$ ou 12\$ pour deux semaines).

## Divers

**ASPIRATEURS** Filter Queen ou Electrolux presque neufs. Garantie 5 ans. 150\$ Composez le 237-0204.

467-

**ENTREPÔT DE REVÊTEMENT DE SOL**—Payer et emporter seulement. Parfaits pour les salles de jeux ou pour le chalet — revêtements de sol à endos caoutchouté ou en vinyle sans cirage à partir de 3,98 \$/v2. Lawn turf de 2,98\$/v2. A&R Carpet Barn, 50, rue Archibald, au sud de Nairn. 233-3061. Ouvert jusqu'à 20 h.

078-

**COUTURIÈRE**: avec expérience pour tous genres de travaux de couture. Appelez Marcelle au 233-2687.

393-

**DATE À RETENIR** La famille de l'abbé Bernard (Ovide) Robert invite parents et amis à fêter avec eux le 40<sup>e</sup> anniversaire de prise de leur frère et oncle le 8 juillet à Aubigny. Une messe aura lieu à 13h, suivie d'un thé à 14h.

368-

**HOMME** à tout faire: clôtures, sous-sols, peinture, menuiserie de tout genre, prix raisonnable. Composez le 233-3753.

383-

**CLUB 200** du Club Richelieu de la Rivière-Rouge. Gagnant(e) pour janvier: Janet Beaudet; février: Clément Boulet; mars: Gilberte Couture; avril: Ghislaine Lacerte; mai: Clément Boulet; juin: Lucien Guénette.

404-

## Recherche

**JE CHERCHE** une personne responsable pour garder en septembre, temps partiel seulement, quelques heures par jour, pour toute l'année scolaire 1990-1991. Endroit tout près du boul. Hasting à Saint-Vital ou de l'école Lavallée. 253-4344.

385-

**PROFESSEUR RECHERCHE** gardienne à Saint-Vital pour un garçon de 15 mois, 3 à 5 matins par semaine commençant à la fin d'août. Composez le 255-3015.

394-

**JARDINS SAINT-LÉON**: Notre marché arrivera aussitôt que le blé d'inde sera prêt. On recherche des employés pour notre marché de légumes frais, rue St-Mary's pour le mois d'août, septembre et octobre. 8h à 14h par jour. 3 à 5 jours par semaine. Doit être bilingue. Contacter Lise ou Denis Rémillard au 233-5618.

398-

## À vendre

**À VENDRE**: Bâtissez avant les hausses de taxes — à 12 minutes de la Monnaie (Mint) lots 123' x 154'. Égouts, eau, gaz — beaux arbres — Agent 284-9686 ou 1-883-2434.

335-

**À VENDRE**: rue Aulneau, face au Collège, duplex 5 et 3, grand lot 50' x 127', garage. Très bon état. Suburban Homes Ltd. 284-9686 ou 1-883-2434.

336-

**VENTE PRIVÉE**: 139, rue Notre Dame. 4 chambres à coucher, grande cuisine, salon, sous-sol fini, air climatisé. Lot 49' x 122'. Près écoles, bibliothèque, parcs, cathédrale, rivière Rouge. 79 000\$. Composez le 237-5854 ou le 269-1846.

354-

**À VENDRE** à Saint-Malo, 72, avenue Bourgeois, maison à 2 étages, 4 chambres à coucher sur un lot de 85' x 132', reconstruit dehors et dedans en 1974 avec garage attenant et entrée de béton, près des services et de la plage. 29 000\$, appeler au 269-2612.

369-

**À VENDRE**: Ensemble de salle à manger. Comprend 9 morceaux. Très propre. Demande 1 200\$. Composez le 256-5163.

389-

**À VENDRE**: «Enfield-en-Haut-de-la-Côte» 1 1/2 étages, boiserie d'origine, planchers en bois franc, grande salle à manger, nouvelle fournaise, sous-sol fini, poêle à bois, garage récent. Près des écoles et églises françaises, à quelques minutes de l'hôpital et du centre-ville. Vente privée, agents s'abstenir. Pour rendez-vous composez le 237-4164.

386-

**À VENDRE**: roulotte de 18 pieds avec petit chalet rattaché (bas-côté), situé sur un terrain loué au bord du lac à Saint-Malo, 5 400\$. Composez le 1-736-2970 à La Salle.

400-

**VENTE PRIVÉE**: Saint-Jean-Baptiste, maison à la campagne, 1 264 pi. ca., 3 chambres à coucher, 2 salles de bain, sous-sol avec chambres supplémentaires, jamais inondée, lot 2,61 acres, comme petit parc, arbres, fleurs, jardin. Près de jonction des routes n° 75 et 14. Composez le 758-3427.

399-

**À VENDRE**: à Cardinal, maison d'un étage et demi, garage attenant, chauffage à l'électricité, pas de sous-sol, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle récréatif, une salle de bain, grand jardin, entourée d'arbres, 2 acres. 18 500\$. Composez le 248-2209.

405-

**SAINT-BONIFACE**, joli bungalow de 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, belle grande cuisine avec armoires en chêne, lave-vaisselle, broyeur à déchets. Belle salle de récréation au sous-sol, tapis mur-à-mur, chambre à coucher supplémentaire, aussi une 2<sup>e</sup> salle de bain, tout en très bon état. Appeler Nap à Sherlock Homes au 237-8878 — 24h sur 24.

403-

**VENTE PRIVÉE**: Saint-Boniface nord, rue La Vérendrye, nouvellement rénové, bungalow, 3 chambres à coucher (4<sup>e</sup> au sous-sol), 1 1/2 salles de bain, plancher de bois franc, salle à manger, lave-vaisselle, rideaux, sous-sol semi-fini, air climatisé central, garage simple, grand lot 51' x 132'. Composez le 237-5114.

406-

**SAINT-BONIFACE**: Propriétaire vend un immeuble à appartements. Bon revenu, grand appartement de propriétaire. Près de tout. Intéressé(e)s composer le 233-4148.

409-

**À VENDRE**: Somerset (Manitoba). Maison mobile «Challenger» 14' x 78' avec annexe de 12' x 16' (1 228 pi. ca.). Demande 38 000\$ pour maison et terrain. Composez le 475-7673.

410-

## À louer

**À LOUER**: appartements d'une chambre meublée près du Collège avec accès à la laveuse et sècheuse. Libre immédiatement au 525, rue Des Meurons. Composez le 231-0224

après 14h.

281-

**À LOUER PRÈS DU C.U.S.B.**: 1) CHAMBRES MEUBLÉES: 235\$ et 260\$ par mois. Services inclus. Climatisé. 2) DUPLEX TRÈS SPACIEUX: 660\$ par mois. Services inclus. 3 chambres à coucher, 2 salles de bain. 3) TOWNHOUSE: 620\$ par mois. Services exclus. 3 chambres à coucher et plus. Composez le 235-0844 après 18h ou en fin de semaine ou laissez un message sur le répondeur s.v.p.

360-

**À LOUER**, rue de la Morénie, pour le 15 juillet ou le 1<sup>er</sup> août, appartement de 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, au rez-de-chaussée d'une maison. 450\$ par mois, services compris, prêt à habiter pour personnes tranquilles. Appeler après 17h30 le 237-9958.

376-

**À LOUER**: 2 app. d'une chambre à coucher. Près de l'hôpital Saint-Boniface. Stationnement inclus. Poss. immédiate. 256-6960.

395-

**À LOUER**: app. 2 chambres à coucher, rue Ritchot, Saint-Boniface, 350\$ par mois (stationnement inclus). Tél.: 237-6771.

392-

**À LOUER**: appartement, poss. immédiate ou 1<sup>er</sup> juillet. Bel endroit tranquille. Place Gaboury, Saint-Boniface. Joli appartement de 4 pièces, 1 chambre, salle à manger avec chandelier, poêle, réfrigérateur, eau et chauffage inclus. 399\$ plus électricité. Pas de lit d'eau, pas d'animaux domestiques excepté oiseaux ou aquarium. Réf. requises. 233-0999 ou frais virés 1-738-2268.

394-

**À LOUER**: au Paradis des Pionniers de Saint-Jean-Baptiste (MB), à partir du 1<sup>er</sup> juillet, 1 appartement simple. Composez le 258-3427 ou le 746-8227.

384-

**À LOUER**: maison semi-détachée, près de tous services à Southdale, 3 chambres à coucher, 2 salles de bain, air climatisé central, très belle cour, privée, 570\$ par mois. Possession le 1<sup>er</sup> août. Téléphone: 257-6300 après 17h.

388-

**À LOUER**: rue Aulneau, appartement de 4 pièces, une chambre à coucher au sous-sol. 295\$, tout inclus. À louer: angle Aulneau et Hamel, une chambre à coucher, rez-de-chaussée, entrée privée. 355\$ tout inclus avec stationnement. Les 2 disponibles le 1<sup>er</sup> juillet. Composez le 233-7652 ou le 233-2520.

397-

**À LOUER**: petit appartement de 2 chambres à coucher, bien situé, près de tous les services. Stationnement disponible si nécessaire. Pas d'animaux. Disponible le 1<sup>er</sup> août. Composez le 255-5230.

406A-

**À LOUER**: appartement à Saint-Boniface, 2 chambres à coucher, stationnement, laveuse, sècheuse, chauffage et câble inclus. 375\$. Composez le 943-0308 ou le 231-2883.

406B-

**À LOUER**: chalet (voisin plage Albert). Toutes les commodités. Disponible le 1<sup>er</sup> juillet. 275\$/semaine. Composez le 237-1476 ou à plage Albert le 1-756-8017.

511-

## Le don du Canada



Claude BLANCHETTE

prêtre

Il nous faut, pour entendre battre l'authentique cœur du pays, nous mettre à l'écoute des gens qui ne passent pas à la télé et qui n'ont pas ce pouvoir illusoire que nous appelons la «politique».

Regardons nos villages et nos campagnes.

Nous avons appris, parfois à travers des luttes, certes, mais toujours à la lueur de l'espérance et de la charité, à bâtir des communautés d'avenir, bien enracinées dans leur histoire respective, capable d'envisager les lendemains avec confiance et lucidité.

Il y a là une «petite» histoire, une vraie celle-là, façonnée par des gens de la terre avec une vision généreuse et une capacité audacieuse d'adaptation, avec une fierté enracinée et une détermination inébranlable, qui fait que nous sommes qui nous sommes.

Qu'on n'arrive pas à définir allègrement le Canada ou ses habitants, peu m'importe.

Je sais moi qui je suis.

Et ça m'inspire à redire: le Canada, je le reçois comme un don du Seigneur.

Un don que le Seigneur a fait grandir par les mains et les bras d'une multitude de personnes, nos ancêtres et nos contemporains.

Un don à respecter et à porter comme un trésor dans un vase fragile.

Un don qui se saisit dans ses multiples facettes d'origine et de traditions, et qui, sans rien nier du passé, est la source d'un projet commun pour demain.

Un don qui fait que la prière s'élève dans une multitude de langues, avec les symboles sacrés de chaque culture, de telle sorte que, en ce jour, comme un brouillard qui se dissipe, nos prières deviennent un cri commun, aux harmoniques différents, pour le pays qu'est le nôtre — le CANADA — et le peuple que nous sommes — CANADIEN.

## Clinique St-Boniface Clinic

à le plaisir d'annoncer l'arrivée de

**Daniel H. Moquin, M.D.**  
Médecine familiale

343, av. Taché  
Winnipeg (Manitoba) R2H 2A5  
233-8537  
(Service de répondeur 24 hrs. sur 24)

Travaux publics  
CanadaPublic Works  
Canada

## AVIS

AUX PÊCHEURS ET AUX PLAISANCIERS  
TRAVAUX PUBLICS CANADA ENTREPRENDRA  
DES TRAVAUX DE DRAGAGE À L'ÉCLUSE  
ET AU BARRAGE DE ST. ANDREWS  
DU 3 AU 6 JUILLET 1990

Canada



## QUIZ

## D'où vient ce légume?

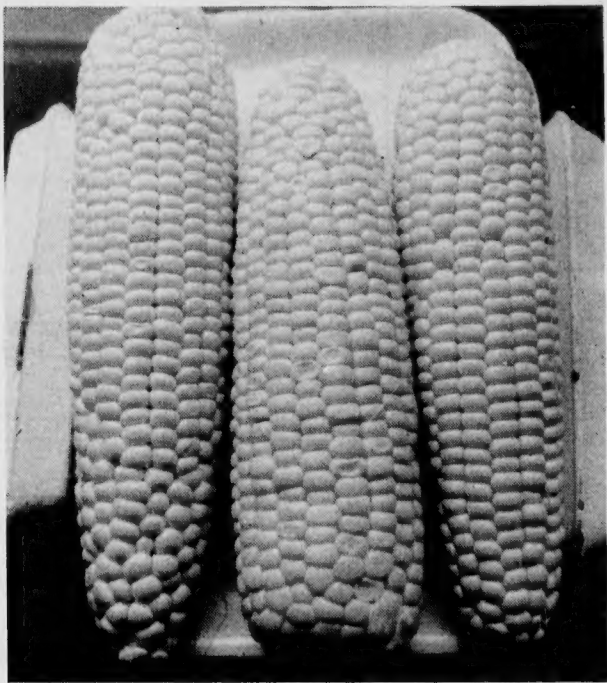


photo: Yves Chartrand

## QUESTIONS

1. Le maïs vient-il de l'Inde?
2. On l'appelle melon d'eau. Mais savez-vous le pourcentage qu'il contient du précieux liquide?
3. Quel âge a le haricot?
4. A quel moment le citron a-t-il fait son entrée en Amérique?
5. De quelle nationalité est l'endive?
6. Comment l'oignon fait-il pleurer?
7. Quelle taille peut atteindre la courgette?
8. La pomme de terre est-elle engraissement?
9. La laitue est la reine des diètes. Mais à quoi peut-elle aussi servir?
10. La tomate: légume ou fruit?
11. Est-il vrai que manger des carottes équivaut à manger des racines?

## RÉPONSES

1. Contrairement à la croyance populaire, le maïs ne vient pas de l'Inde. Il est d'origine latino-américaine. C'est une plante très ancienne, cultivée depuis l'époque des Mayas, Aztèques et Incas. Un élément souvent inconnu du maïs est qu'il contient des fibres très utiles pour la digestion. A condition qu'on ne l'engloutisse pas dans le sel et le beurre, le maïs soufflé est un rare amuse-gueule à contenir une certaine valeur nutritive.
2. Le melon est constitué à 95% d'eau. Dans plusieurs pays chauds, il joue un rôle lorsque l'eau se fait rare ou qu'elle est polluée.
3. Des recherches ont prouvé que les Indiens du Pérou cultivaient les cosses légèrement recourbées de couleur jaune, verte ou même pourpre il y a 7 000 ans. Le mot haricot n'est en fait utilisé que depuis le 17<sup>e</sup> siècle. Il viendrait du terme aztèque «ayacotl».
4. Le citron aurait été introduit en Amérique vers 1493, lors de la deuxième grande traversée de Christophe Colomb. Originaire de Chine, de Malaisie et de l'Inde, le citron a d'abord été transporté par les Arabes dans le bassin méditerranéen.
5. L'endive se nomme aussi la chicorée de Bruxelles. Vers 1850, un jardinier belge a transformé la chicorée Madgebourg (variété améliorée de la chicorée) en chicon blanchi à l'obscurité, plus savoureux, car moins amer que la simple chicorée.
6. En libérant des substances sulfurées qui, au contact de l'air, irritent l'oeil. Une bonne façon d'éviter les larmes est d'éplucher l'oignon sous le jet d'eau du robinet.
7. Déjà considérée lourde pour sa taille, la courgette (ou fruit de certaines courges) peut devenir aussi grosse qu'un bâton de baseball! Sa qualité peut toutefois s'en trouver affectée.
8. Non, car son apport calorique est moyen. Oui, si on la noie dans le beurre ou la crème!
9. La laitue est recommandée contre la toux, l'insomnie et l'excitation nerveuse et sexuelle!
10. La tomate est généralement classée dans la catégorie des légumes. Toutefois, le plant de tomate ressemble à un petit arbre qui produit des fruits charnus.
11. Bien sûr! La carotte est une succulente racine pivotante (qui s'enfonce verticalement dans le sol). Sa couleur orange provient d'un pigment appelé carotène qu'on retrouve également chez les animaux dans le corps jaune des... ovaires!

Complété par  
Yves CHARTRAND

## RECETTES

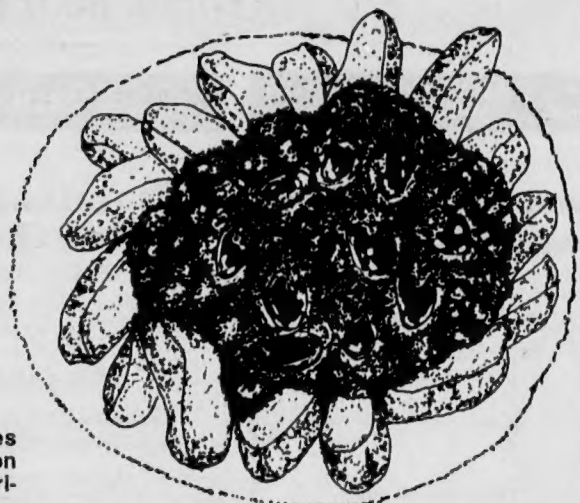
## Trucs pratiques pour vacances

Il est souvent difficile de préparer des repas de vacances sains et variés quand on manque d'espace de rangement et de réfrigération.

Pour garder votre famille bien nourrie en vacances, voici quelques idées de menu rapides et faciles. Même si ces suggestions sont faites pour le camping, elles s'appliquent tout aussi bien à votre terrasse en ville.

**Hamburgers/hot dogs au chili:** Ouvrez une boîte de Chili con carne et retirez l'étiquette. Chauffez le chili sur le barbecue, en remuant de temps en temps, pendant que les hamburgers ou les hot dogs grillent. Garnissez les hamburgers et les hot dogs de chili chauffé et de tranches de fromage. Vous pouvez aussi chauffer le chili con carne en plaçant la boîte ouverte directement dans les braises très chaudes. Utilisez des pinces à barbecue pour tenir la boîte.

**Planifiez d'avance:** Pour sauver du temps et de l'argent, faites vos emplettes à votre épicerie habituelle avant de partir. Pour satisfaire à la fois les goûts de chacun et les exigences des recettes, procurez-vous des produits comme le Chili con carne, présenté en trois formats et en saveur douce ou forte.



Idées de menus rapides et faciles.

**Frites au chili:** Vous avez un goût de frites? Les pommes de terre sont idéales pour satisfaire les gros appétits en plein air. Lavez les pommes de terre, coupez-les en quatre et taillez en frites épaisses. Frire dans 1/2 pouce d'huile ou de margarine dans un poêlon profond, sur le poêle de camping ou sur des braises très chaudes. Transformez les frites en plat principal nutritif en les garnissant de chili con carne chauffé et de fromage râpé.

**À la pointe du jour:** Préparez une omelette de l'Ouest pour votre «équipage». Faites revenir des oignons et du poivron vert hachés dans du beurre. Quand ils sont tendres, ajoutez les oeufs légèrement battus avec un peu d'eau ou de lait. Quand les oeufs sont pris, glissez l'omelette sur l'assiette de service et garnissez de chili con carne chauffé et de fromage râpé. Pliez et servez immédiatement avec les petits pains.



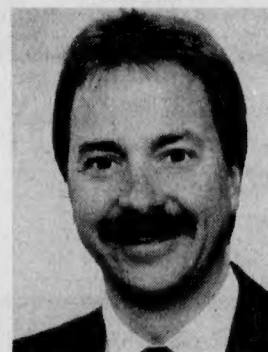
Monsieur Napoléon Fillon, de Saint-Boniface, est heureux d'annoncer l'arrivée de la cinquième génération. Mélissa, née en décembre dernier, est l'enfant de Michelle Grant de Moose Jaw. Sa grand-mère, Yvette Grant (Beaudry) est également de Moose Jaw et son arrière-grand-mère, Thérèse Beaudry (Fillion) est de Kelowna.

La famille Fillion compte en plus 11 enfants vivants, 36 petits-enfants et 47 arrière-petits-enfants.

Vente privée  
Saint-Pierre-Jolys

Vie paisible de la campagne, 35 minutes de Winnipeg. Maison familiale spacieuse (3 000 pi<sup>2</sup>) sur 3,75 acres. 4 chambres à coucher, grand salon avec foyer en pierre, salle d'étude, salle de récréation au sous-sol. 2,5 salles de bains. Terrasse avec fontaine. Terrain entièrement aménagé. Garage double.

Prix: 149 900\$.  
Téléphone: 1-433-7484.

MEILLEURE PERFORMANCE  
MAI 1989  
FÉLICITATIONS!

Rolly Ayotte, B.A., B.Ed.

• 1989 Médaille d'argent.  
• 1988 Médaille de bronze.  
Prix «Winnipeg Real Estate Board».

## Ma philosophie pour vendre est simple:

Mes clients, d'abord et avant tout! Je tiens à ma réputation. Pas de vente sous pression. Honnêteté en tout temps. Sans oublier mon expérience et ma connaissance du marché immobilier.

Pour une évaluation détaillée de votre maison ou pour une consultation pour acheter une maison: assurez-vous d'un service rapide et professionnel, sans obligation de votre part, appelez Rolly Ayotte au 257-2528, DELBRO Real Estate Ltée.

**DELBRO**  
REAL ESTATE LTD.

1549, chemin St. Mary's  
Bureau: 257-2528

SERVICE DE  
CONSEILLER

par l'entremise de M. Gilles Beaudry  
offre en français une

Formation en thérapie-  
counselling niveau II

Ce cours est offert aux professionnels qui veulent améliorer leurs techniques de counselling individuel, matrimonial et familial. Pour assurer l'acquisition des compétences, le cours met l'accent sur:

- La thérapie et la supervision du counselling individuel, matrimonial et familial.

L'étudiant devra posséder un diplôme universitaire pour s'inscrire à ce cours.

Le cours est offert de septembre 1990 à avril 1991, une journée par semaine.

Pour plus d'informations ou pour s'inscrire, composez le 237-8295.



# À VOTRE SERVICE

## AVOCATS- NOTAIRES

### Deniset Fréchette

Avocats-notaires

Pierre J. Deniset B.A., LL.B.  
Antoine G. Fréchette B.A.,  
CERT. ED., LL.B.

674, rue Langevin  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 2W4 Tél.: 233-0614

### LAURENT-J. ROY C.R.

Avocat et notaire

MONK, GOODWIN  
800 ÉDIFICE INTER-CITY GAS  
444, AV. ST-MARY  
WINNIPEG (MANITOBA)  
R3C 3T1

TÉLÉPHONE: (204) 956-1060

### Alain J. Hogue, Barreau Man./Sask. de



Hogue  
Kushnier

Place Provencher  
194, boul. Provencher  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 0G3

Tél.: (204) 237-1231  
N° de FAX: 233-2689

### Ronald Guay

300, boulevard PROVENCHER  
R2H 0G7  
Tél.: 233-6659  
Fax: 231-1950

### François Avanthay LLB.

Avocat et Notaire  
25-185, boulevard Provencher  
Saint-Boniface (Manitoba)  
Tél.: 233-5029

### TEFFAINE, LABOSSIÈRE,

Avocats et Notaires,  
Rhéal E. Teffaine, c.r.  
Denis Labossière  
Mary-Jane Bennett  
Léo V. Teillet

Avocat-conseil  
Laurent G. Marcoux, c.r.  
Robert Bétournay

185, boul. Provencher,  
pièce 201,  
Saint-Boniface (MB)  
R2H 4B3.  
Téléphone: 233-4359.

## MÉTIER

### St-Anthony's Books & Church Supplies

283, avenue Taché  
St-Boniface (Manitoba)  
R2H 2A1

233-4480

Cadeaux pour toutes  
les occasions religieuses

### ENTREPRISES NOËL



Secrétariat, traitement  
de texte, imprimante  
au laser, traduction,  
photocopies.

Du nouveau!!!  
Service de FAX:  
422-8378

Service rapide et de  
qualité. Contactez  
Claire au: 422-5750  
422-8574 (rés.)  
la ville au 233-8920

### Suzanne B. Garsau

service de secrétariat  
(français et anglais)

• traitement de textes • dactylographie  
de textes, lettres et travaux universitaires  
• rapports financiers  
Tél. 284-6897

### PELLAND CATERING

Traiteurs: mariages, dîners,  
réceptions et banquets  
161, boul. Provencher  
Saint-Boniface (Manitoba)  
TÉLÉPHONE: 237-3319

### SERVICE COMPLET DE DÉMÉNAGEMENT



256-5869 256-2564  
Personnel tout à fait expérimenté

### AGENTS D'IMMEUBLES



L'immobilière de  
St. Pierre Realty Ltée

Boîte postale 339  
Saint-Pierre-Jolys (Manitoba)  
R0A 1V0  
Téléphone: 433-7899

ferme • résidence • chalet  
lots vacants • loisirs • chasse  
tous genres de commerce, etc.

## OPTOMÉTRISTES

### D<sup>r</sup> Keith Mondésir Optométriste

- Examen de la vue
- Lunettes ajustées
- Verres de contact

201-1555, chemin St-Mary's  
Saint-Vital

Pour un rendez-vous  
composez le 255-2459

### DR. R.J. STANNERS

Optométriste, examen de la vue  
139, boul. Provencher  
au rez-de-chaussée  
Téléphone: 233-3889

### D<sup>r</sup> R.J. Lecker

D<sup>r</sup> M.N. Lecker

Optométristes  
Examen de la vue  
2<sup>e</sup> étage, édifice 264, av. Portage  
Téléphone: 943-6628

### D<sup>r</sup> Denis R. Champagne

Optométriste  
212, avenue Regent ouest  
Sur rendez-vous seulement  
Téléphone: 224-2254

### D<sup>r</sup> E.M. FINKLEMAN

et

D<sup>r</sup> GÉRALD GARAND

Optométristes

210 Avenue Building  
265, avenue Portage  
Winnipeg

Tél. 942-2496

Examen de la vue et lunettes ajustées



- TRADITIONNEL
- RELIGIEUX
- HISTORIQUE ET
- CONTEMPORAIN

L'ART COMMÉMORATIF  
PERSONNALISÉ

405, av. Bertrand  
233-7864

"Au service des franco-  
manitobains depuis 1910..."

## COMPTABLES AGRÉÉS

Couture  
Forest  
Cadieux

Coopers  
& Lybrand

Associés  
André G. Couture, c.a.  
Gabriel J. Forest, f.c.a.  
Raymond A. Cadieux, c.a.

Comptables agréés  
et consultants en affaires

Principal  
Gérald C. Labossière, c.a.  
Adjoint aux associés  
Donald H. Smith, c.a.



2300, édifice Richardson  
1, place Lombard  
Winnipeg (Manitoba) R3B 0X6

Tél.: (204) 956-0550  
Fax: (204) 944-1020

### BDO GUENETTE CHAPUT

Comptables agréés

Téléphone: (204) 233-8593  
Téléfax: (204) 237-0134

ASSOCIÉS Lucien Guenette, C.A. Gilles Chaput, C.A.  
Arthur Chaput, C.A. André Blondeau, C.A.

ADJOINTS Raymond Desrochers, C.A. James Doer, C.A.  
Maurice Fillion, C.A. Maurice Morissette, C.A.  
Russell Paradoski, C.A. Paul Prenovault, C.A.  
Gérald Schaubroeck, C.A. Richard Senez, C.A.

### BDO CABINET-CONSEIL

Conseillers en  
administration

Téléphone: (204) 233-9522  
Téléfax: (204) 237-0134

ASSOCIÉ



Charles Gagné, M.P.A.

262, rue Marion  
Winnipeg (Manitoba)  
R2H 0T7

## MÉTIER



Claude P. Lépine  
Représentant

### Pembina Dodge Chrysler

300, Pembina  
Winnipeg (Manitoba)  
R3L 2E2  
Tél.: 264-6650 (bureau)  
895-0388 (domicile)

Autos neuves & usagées

### Falcon Auto Leasing

310, prom. Royal Mount, Winnipeg (M10)  
(204) 254-4702

Nous pouvons vous procurer l'auto  
dont vous rêvez. Vous choisissez le  
modèle, nous l'achetons pour vous.

Pas de TPS (GST) à payer  
avant 1994!

Une division de "Les Frères Boisvert  
Inc." (Boisvert Transmission)  
"Chez Boisvert, c'est clair!"

### SERVICE COMPLET D'ASSURANCES BALCAEN-VERMETTE INC.

1063, Autumnwood  
AUTOPAC - Tél. 257-4134  
Adressez-vous à Maurice ou Émile

## ASSUREURS



Agence d'assurance  
Aurèle Desaulniers  
(1987)

390-B, boulevard Provencher  
Téléphone: 233-4051

Pour tout service d'assurance  
Feu • Vie • Maladie  
Assurance voyage - Ferme-RRSP

Joel Desaulniers  
René Desaulniers



PIONEER LIFE  
ASSURANCE COMPANY

Lucien NAYET, agent  
C.P. 401, Saint-Pierre-Jolys, R0A 1V0

Je peux vous aider dans vos  
recherches de solutions financières,  
assurance-vie, retraite, etc. Aucune  
obligation. Composez le 235-1759 ou  
le 433-7899 (à frais virés)

### GUS PAINCHAUD

assurances

• vie • auto • incendie • etc.  
111, rue Marion, Saint-Boniface  
Tél.: 233-5242 ou 233-2828

### Ritchot & Co.

- installe des systèmes de  
comptabilité sur micro-  
ordinateurs (IBM)
- évalue et suggère logiciels  
pour diverses entreprises
- fournit de la formation aux  
employés sur ordinateur

Pour plus de renseignements,  
téléphonez:

Albert Ritchot, CMA  
955-3870

## ABONNE-TOI!

Juste 5 renseignements très importants

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Un an (Manitoba) 25\$ ☐ hors province 30\$ ☐

Deux ans (Manitoba) 45\$ ☐ hors province 60\$ ☐

Écrivez votre chèque ou mandat poste au nom de La Liberté.

Adressez votre enveloppe à:  
La Liberté  
C.P. 190  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 3B4

LIBERTÉ